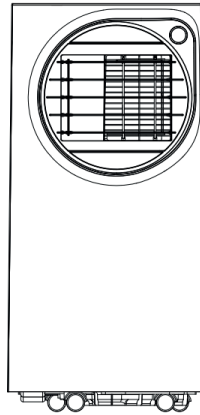




Portable Air Conditioning Unit & Remote Control Manual

AX4008 (COOL/HEAT)



Contents

Air Conditioning Unit

- 2 Safety Precaution
- 4 Storage and Recycling
- 5 Product Overview
- 7 Accesories

- 7 Installation
- 8 Exhaust Hose Installation
- 9 Window Slider Installation
- 10 Control Panel
- 11 Operation instruction

- 16 Maintenance and Storage
- 17 WEEE Directive Warning
- 17 Troubleshooting

15 AC Unit Remote Control



Safety Precaution

Your safety and safety of others is very important. We have provided many important safety advisories in this manual and on your appliance. Always read and obey all safety requirements.

- ❗ Do not operate this machine with wet hands, or flush the Portable Air Conditioner directly with water, or place this machine near a water source.
- ❗ Do not put your hands into the air outlet or the inside of it.
- ❗ Do not place heavy weights on the unit.
- ❗ Do not install air conditioner in a place where there is flammable gas or liquid. It may cause fire.
- ❗ Do not operate in lightning storm weather. Please cut off the primary power supply switch in order to prevent the machine from damage.
- ❗ Don't remove any part of the unit unless instructed by an authorised technician
- ❗ Do not use liquid or corrosive detergent to clean the appliance and don't splash water or other liquid onto it, otherwise, it may damage the plastic components, and cause electric shock
- ❗ Don't operate the unit with a damaged plug or a loose socket
- ❗ Do not use the unit, in these situations:
 - A: Near a source of fire.
 - B: An area where oil is likely to splash.
 - C: An area exposed to direct sunlight.
 - D: An area where water is likely to splash.
- ❗ Do not put fingers or other objects into the air outlet or inlets, as fan rotates at high speed and will cause injury.
- ❗ The AC unit must be stored and transported in an upright position or damage to the compressor unit may occur. If in any doubt, wait at least 24 hours between installing and using the unit.

-
- ❗ Children should not play with the appliance. Cleaning and user maintenance should not be made by children without supervision.
 - ❗ Do not attempt to repair the air conditioner by yourself. All repair works must be carried out by a fully qualified engineer with the appropriate accreditations.
 - ❗ This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance.
 - ❗ Details of type and rating of fuses T, 250V AC,3.15A.
 - ❗ Do not pull, deform or modify the power supply cord or immerse it in water. Pulling or misuse of the power supply cord can result in damage to the unit and cause electrical shock.
 - ❗ Compliance with national gas regulations shall be observed.
 - ❗ Keep ventilation openings clear of obstruction.
 - ❗ Any person who is involved with working on or breaking into a refrigerant circuit should hold a current valid certificate from an industry-accredited assessment authority, which authorises their competence to handle refrigerants safely in accordance with an industry recognised assessment specification.



WARNING The room space for the installation, use, repair, and storage of this air conditioner should be greater than 15m².

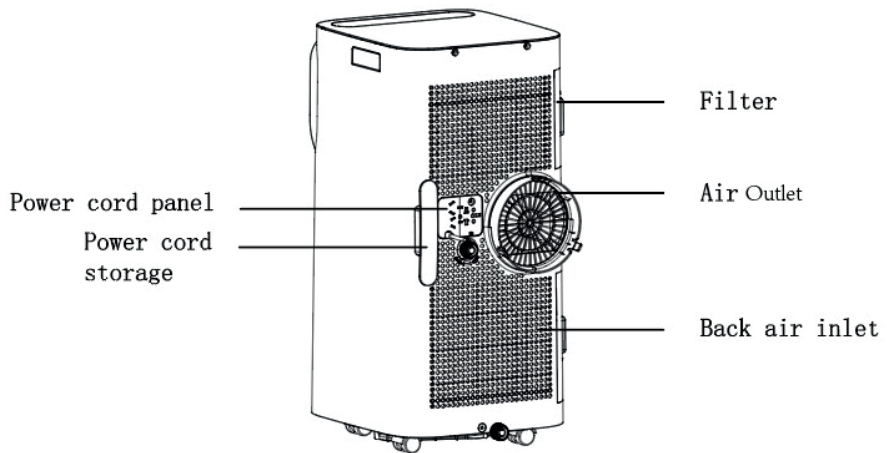
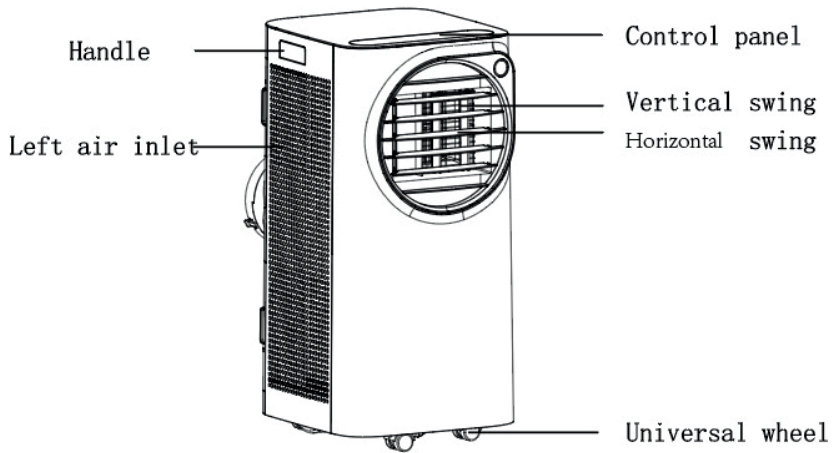
CAUTION: Do not apply cold air to the body for a long period of time. Do clean the air conditioner with a soft dry cloth. Do not use chemical solvent, insecticide, inflammable spraying materials which will damage the air conditioner. Do not sprinkle water directly on the unit. If the air filter is very dirty, the cooling or heating capacity will be reduced. Please clean the air filter regularly .

Storage and Recycling




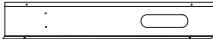


This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmentally safe recycling.



Product Overview



Accessories

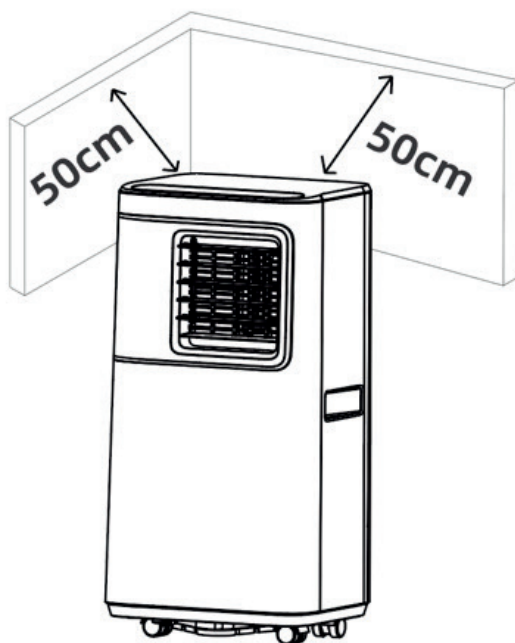
Parts	Parts name	Quantity
	Air exhaust hose	1 set
	Hose Inlet	1 pc
	Hose Outlet	1 pc
	Window Slider	1 set
	Remote	1 pc
	Drain Pipe	1 pc

Installation

Place the unit on a level surface with at least 50cm of free space around it, to allow good air circulation. Allow the unit to stand upright for at least 24 hours after delivery or being stored on its side.

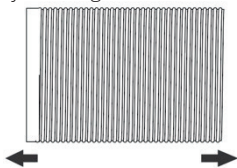


Warning: Do not operate near combustible or explosive materials, heat sources, or any objects that may block air inlet and outlet. Keep the air inlet and outlet free of any obstructions.. Only use in rooms that exceed the size stated on the unit rating plate.

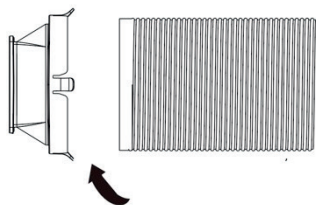


Exhaust Hose Installation

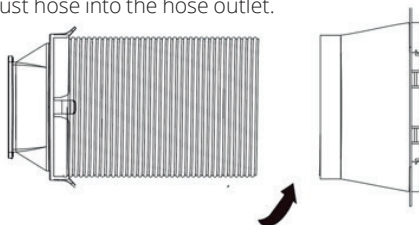
1. Extend the air exhaust hose by drawing out the two ends of the hose.



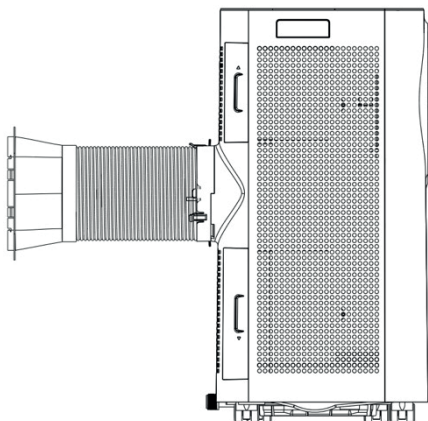
2. Insert the air exhaust hose into the hose inlet.



3. Insert the air exhaust hose into the hose outlet.



4. Insert the hose inlet into the bracket on the back of the unit.

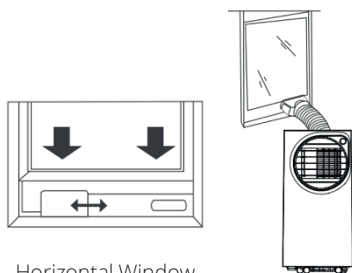


Window Slider Installation

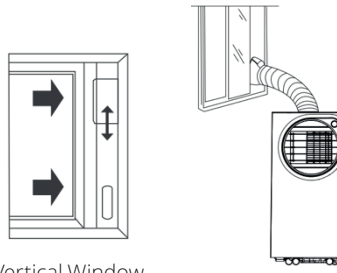
Your window slider kit has been designed to fit most standard “Vertical” and “Horizontal” window applications; however, it may be necessary for you to improvise/modify some aspect of the installation procedures for certain types of window.

NOTE: · A plastic locking screw is holding the window slider kit together during shipment. Prior to installation, remove the locking screw, adjust to desired length and use provided locking screw to secure.

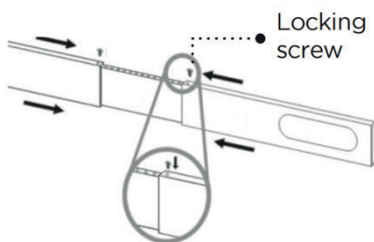
NOTE: · If the window opening is less than the minimum length of the window slider kit, cut the one with a hole in it short to fit for the window opening. Never cut out the hole in window slider kit.



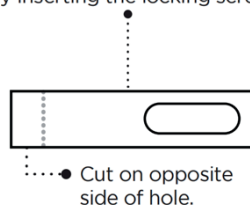
Horizontal Window



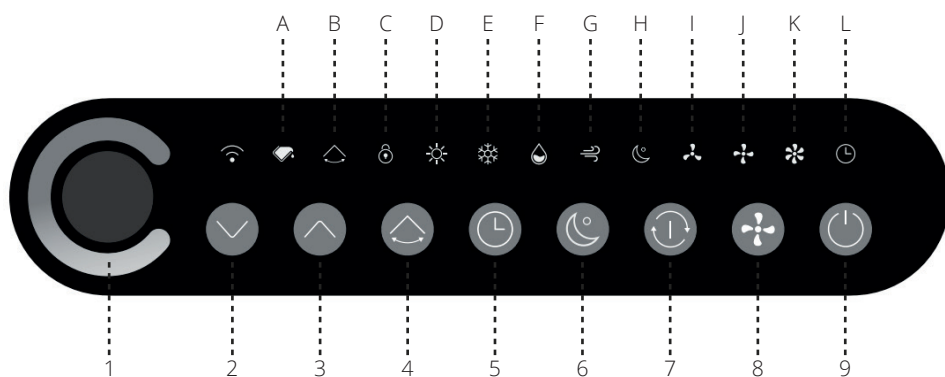
Vertical Window



Window slider kit can be secured by inserting the locking screw



Control Panel



1. Temperature&Timer Display
2. Down button
3. Up button
4. Swing button
5. Timer button
6. Sleep mode button
7. Mode button
8. Fan speed button
9. On/off

- A. Water full icon
- B. Swing icon
- C. Child lock icon
- D. Heating mode icon
- E. Cooling mode icon
- F. Dehumidifier mode icon
- G. Fan mode icon
- H. Sleep mode icon
- I. Low fan speed icon
- J. Middle fan speed icon
- K. High fan speed icon
- L. Timer Icon

Operation Instruction

1. **On/off button**

Press this button to turn on or turn off the appliance.


2. **Fan button**

Turn on the machine, press the fan button to select desired fan fan with Low / Middle / High speed. The machine has an automatic fan mode that will adjust fan speed based on temperature. Press Speed button on unit until all speeds icons lights on.


3. **Mode button**

Press the MODE button until the light corresponding to the required Mode lights up.

Cooling Mode – lowers the temperature of your room.


- Press **Mode** until the cooling light  illuminates.
- Press **Up / Down** to adjust the temperature (range 16°C - 32°C).
- Press **Speed** until the desired fan speed light illuminates.

Dry Mode – reduces the humidity level of your room.

- Turn the unit on and then press Mode until the dehumidifier light  illuminates.
- The humidity range is between 35% and 80% with the initial state being '35'. The value increases or decreases by 5% every time the "**Up**" or "**Down**" button is pressed
- Press Speed until the desired fan speed light illuminates.
- Whilst the unit is off, connect the drain hose to the continuous drain outlet.
- Place the outlet of the drain hose into a bucket or drain, ensuring that the end is not submerged in water as this may cause an air lock. Make sure the hose is at an angle steeper than 20°.
- The exhaust hose is not needed. Dry air will blow out of the air exhaust.

Note: Water will not drain from the outlet until the 0.8L internal tank is full, this can take 4-5 hours. If used without a drain hose attached, water will be collected in the internal tank. Auto-shut off will occur when tank is full and 'P1' will show in the display. For optimal results, ensure the room temperature is at least 18°C. In dehumidifier mode; at temperatures of 16°C or below the unit will enter defrost mode.

Fan Mode – circulates the air in your room.

- Press **Mode** until the **Fan mode** light  illuminates.
- Only fan motor is turn on, the compressor stop.
- Press **Speed** until the desired fan speed light illuminates.
- Auto-shut off will occur when tank is full and 'P1' will show in the display.

Heating Mode - increase the temperature of your room.

- Press **Mode** until the heating light illuminates.
- Press **Up / Down** to adjust the temperature(range 16°C - 32°C).
- Press **Speed** until the desired fan speed light illuminates.
- When turn of machine,compressor stop immediately, while fan will keep working within 30seconds to blow residual heating.


Note: there's mode indicator light on front panel, the color of light will be changed according to selected mode.

- Blue - Cooling mode
- White - Dehumidifying mode
- Green - Fan mode
- Red - Water full
- Orange-Heating

4. **Sleep Mode Button**

Reduces fan speed to low speed and dims the control panel.
Press the **Sleep** button on unit to enable/disable sleep mode.
The preset temperature will increase by 1°C after 1 hour, and increase by 2°C after 2 hours. The unit will operate for 6 hours in this mode.

5. **Timer Button**

- Press the timer button, the timer indicator  lights on.
- Press **Up / Down** repeatedly to set the delay OFF time.
- To cancel timer, press the **Timer** button twice.

Note: Units represent hours. Eg '01' equals 1 hour.

6. Swing Button

Turns automatic louvers on or off.

Press the **Swing** button to enable/disable the automatic louvers

7. Child Lock

Press and hold the Swing  and Timer  buttons of the unit for 3 seconds to enable / disable the child lock.

8. Up or Down Button

a. Each time the up or down button is pressed, the setting temperature will increase or decrease by 1°C.

b. Press **up** or **down** button to select the desired time.

c. Hold **up** and **down** button at the same time to switch between "°C" and "°F".

Protection of the Compressor

WAIT 3 MINUTES BEFORE RESUMING OPERATION

After the unit has stopped, it cannot be restarted for 3 minutes.


Operation will automatically restart after 3 minutes.

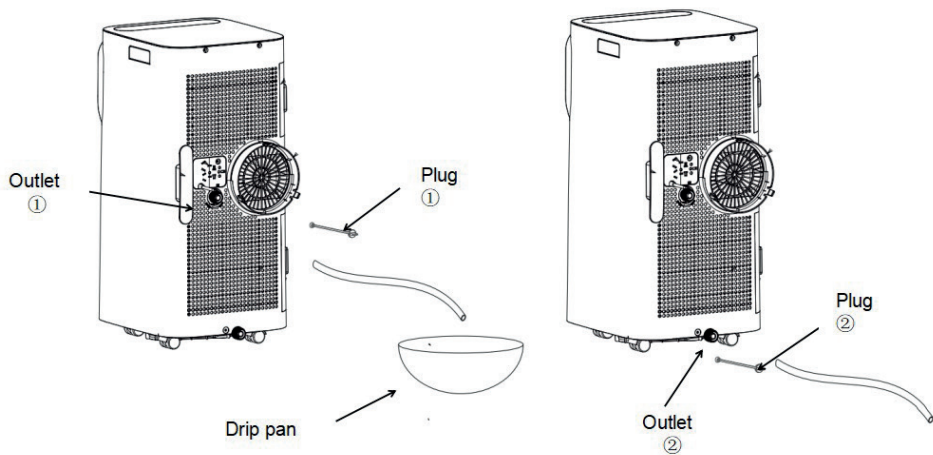
Automatic Defrost

When operating at low room temperatures, frost may build up on the evaporator. If this happens, the compressor will stop and the fan will be in high speed, machine enter into anti-freezing state, machine will restart automatically once excess frost has been removed.

Drainage

This air conditioner is equipped with auto water evaporation so the water compartment would not typically fill in cooling mode unless there is high humidity. Water drainage will generally only be required at the end of the season .

Note: When the water tank is full the unit will completely stop, the control panel displays "P1" and icon  flash . The compressor and fan will not restart until the tank has been drained.

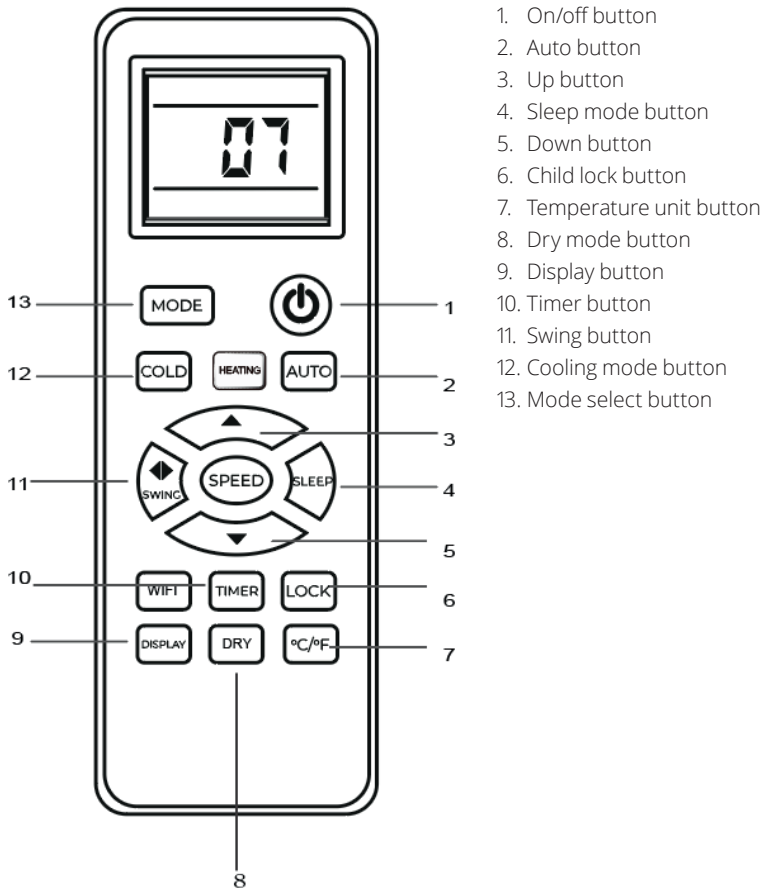


Draining for Cooling & Dehumidifying Mode

- Unplug the unit from the power source. Remove the upper drain plug ① when draining for dehumidifying mode / Remove the bottom drain plug ② when draining for the cooling mode, doing this operation some residual water may spill so have a drip pan (not supplied) to collect the water.
- Connect the drain hose (supplied) as shown in the diagram. The water can be continuously drained through the hose into a floor drain or drip tray.
- Turn on the unit.

Portable Air Conditioning Unit Remote Control

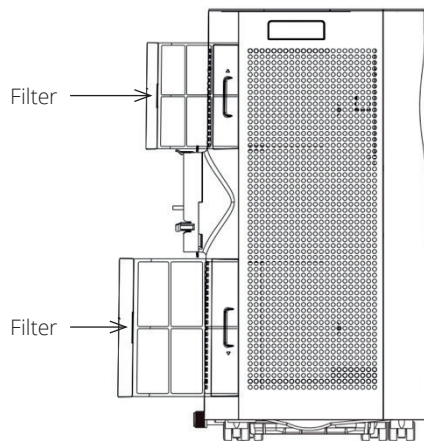
The remote control doubles up the functions of the control panel for convenient operation at a distance.



Maintenance and Storage

Excess dust can cause airflow to become restricted which will reduce efficiency and it can damage to the unit. The filter (x4) should be cleaned regularly

- Ensure the unit is switched off and unplugged from the mains power.
- Remove the filter from the unit.
- Use a vacuum cleaner to remove dust from the filter
- Rinse the filter under running water.
- Allow the filter to air dry completely before reinstalling.



Warning: Do not touch the air inlet or the evaporator surface, located behind the filter. Doing so could cause injury. Always ensure the filter is completely dry before reinstalling into the unit.

Storage: If the unit will not be used for an extended period, completely drain any water and dry the unit out by leaving the drainage cap off. Alternatively, dry the unit by leaving it on Fan Mode with the drainage pipe attached to the continuous drain outlet, until the drainage pipe becomes dry. Store in a well ventilated, dry area.

WEEE Directive Warning

Meaning of crossed out wheeled dustbin

The adjacent symbol of a crossed-out wheeled bin indicates that this device is subject to Directive 2012/19/EU. This directive states that you must not dispose of this device with your general household waste at the end of its working life, but rather take it to a specially established collection point, recycling centre or waste disposal company. This disposal is free of charge for you. Protect the environment and dispose of it properly.



Troubleshooting

Before making a service call, please try the suggestions below if your unit is not operating correctly.

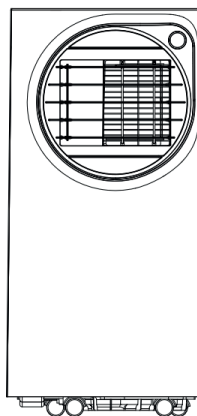
Error Message on the Display	Meaning	solution
E1	Error of indoor temperature sensor	Turn off and restart the appliance the fault is still present, please contact authorised distributor.
E2	Error of the coil's temperature sensor	Unit is in defrost mode and will restart automatically once excess frost has been removed
P1	Water full	Drain the water

Trouble	Possible Cause	Possible remedy
Unit does not start when pressing ON/OFF button	P1 appears in the display window	Drain the water
	Room temperature is lower than set temperature (cooling mode)	Reset the temperature
Not cool enough	The windows or doors in the room are not closed	Make sure all the windows and doors are closed
	Exhaust air duct is not connected or blocked	Connect the duct and make sure it can function properly
	There are heat sources inside the room	Remove the heat sources if possible
	Temperature setting is too high	Decrease the set temperature
	Air filter is blocked by dust	Clean the air filter
	The unit will take approx 3 minutes of operation before cooling occurs.	A microprocessor control delays the compressor from operating until 3 mins have passed.
Noisy or vibration	The surface is not level or not flat enough	Place the unit on a flat, level surface if possible
Gurgling sound	The sound comes from the flowing of the refrigerant inside the air-conditioner	It is normal
Unit stops operating	The unit is defrosting.	Unit is in defrost mode and will restart automatically once excess frost has been removed.



Manuel du Climatiseur Mobile et de la télécommande

AX4008 (FROID/CHAUD)



Contents

Unité de climatisation

- | | | |
|----------------------------|--|--|
| 20 Précautions de sécurité | 26 Installation du tuyau d'échappement | 34 Entretien et stockage |
| 22 Stockage et recyclage | 27 Installation d'une Glissière pour Fenêtre | 35 WEEE Directive Avertissement |
| 23 Aperçu du produit | 28 Panneau de contrôle | 35 Dépannage |
| 24 Accessoires | 29 Instructions d'utilisation | 33 Télécommande pour climatiseur portable |
| 25 Installation | | |

Précautions de sécurité

Votre sécurité et celle des autres sont très importantes. Nous avons fourni de nombreux conseils de sécurité importants dans ce manuel et sur votre appareil. Lisez et respectez toujours toutes les consignes de sécurité.

- ❗ Ne pas utiliser cet appareil avec des mains mouillées, ne pas rincer le climatiseur portable directement avec de l'eau et ne pas placer l'appareil près d'une source d'eau.
- ❗ Ne mettez pas vos mains dans la sortie d'air ou à l'intérieur de celle-ci.
- ❗ Ne placez pas de poids lourds sur l'appareil.
- ❗ N'installez pas le climatiseur dans un endroit où se trouvent des gaz ou des liquides inflammables. Cela pourrait provoquer un incendie.
- ❗ Ne pas utiliser l'appareil par temps d'orage. Veuillez couper l'interrupteur d'alimentation primaire afin d'éviter d'endommager la machine.
- ❗ Ne démontez aucune partie de l'appareil sans l'avis d'un technicien agréé.
- ❗ N'utilisez pas de détergent liquide ou corrosif pour nettoyer l'appareil et n'éclaboussez pas l'appareil avec de l'eau ou un autre liquide, sous peine d'endommager les composants en plastique et de provoquer un choc électrique.
- ❗ N'utilisez pas l'appareil si la fiche est endommagée ou si la prise est mal fixée.
- ❗ N'utilisez pas l'appareil dans ces situations :
 - A : Près d'une source de feu.
 - B : Une zone où l'huile est susceptible d'éclabousser.
 - C : Une zone exposée à la lumière directe du soleil.
 - D : Une zone où l'eau est susceptible d'éclabousser.

-
- ❗ Ne mettez pas les doigts ou d'autres objets dans la sortie ou les entrées d'air, car le ventilateur tourne à grande vitesse et peut provoquer des blessures.
 - ❗ Le climatiseur doit être stocké et transporté en position verticale, sous peine d'endommager le compresseur. En cas de doute, attendez au moins 24 heures entre l'installation et l'utilisation de l'appareil.
 - ❗ Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
 - ❗ N'essayez pas de réparer le climatiseur vous-même. Tous les travaux de réparation doivent être effectués par un ingénieur qualifié disposant des accréditations appropriées.
 - ❗ Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils aient reçu une surveillance ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
 - ❗ Détails du type et du calibre des fusibles T, 250V AC,3.15A.
 - ❗ Ne pas tirer, déformer ou modifier le cordon d'alimentation et ne pas l'immerger dans l'eau. Le fait de tirer ou de mal utiliser le cordon d'alimentation peut endommager l'appareil et provoquer un choc électrique.
 - ❗ Les réglementations nationales en matière de gaz doivent être respectées.
 - ❗ Veiller à ce que les ouvertures de ventilation ne soient pas obstruées.
 - ❗ Toute personne amenée à travailler sur un circuit de réfrigération ou à s'y introduire doit être titulaire d'un certificat en cours de validité délivré par une autorité d'évaluation accréditée par l'industrie, qui atteste de sa capacité à manipuler des réfrigérants en toute sécurité conformément à une spécification d'évaluation reconnue par l'industrie.



AVERTISSEMENT L'espace disponible pour l'installation, l'utilisation, la réparation et le stockage de ce climatiseur doit être supérieur à 15 m².

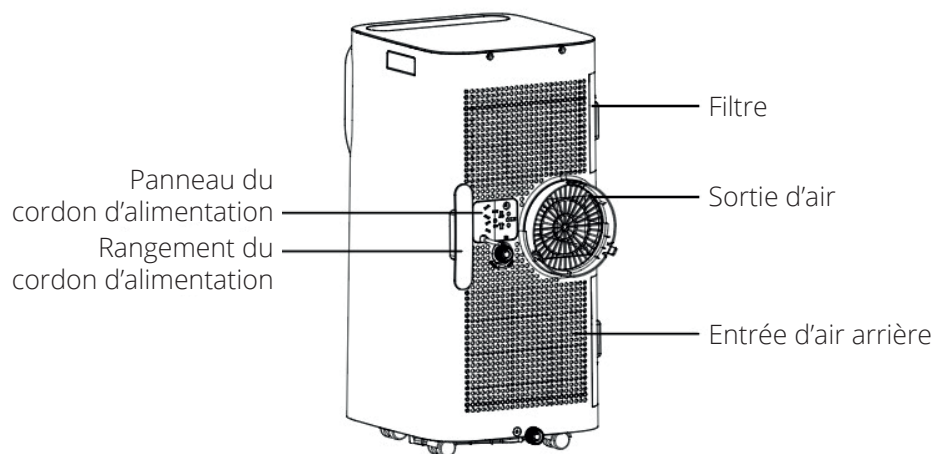
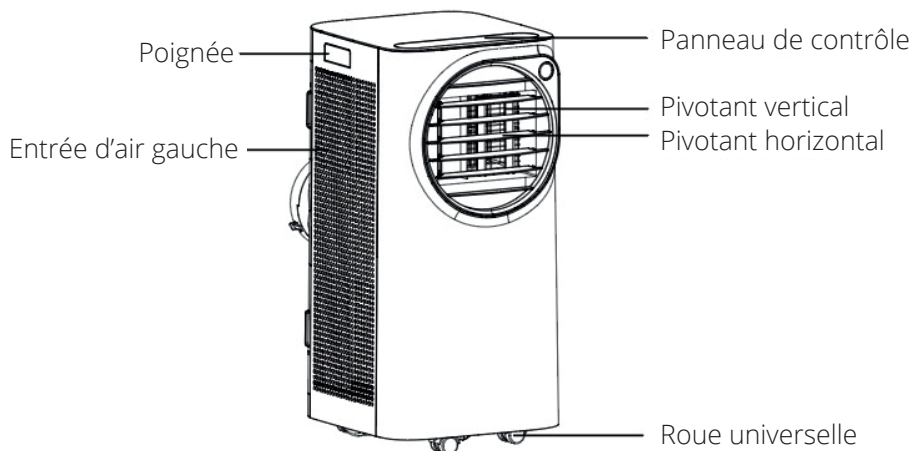
ATTENTION: Ne pas appliquer d'air froid sur le corps pendant une période prolongée. Nettoyez le climatiseur avec un chiffon doux et sec. N'utilisez pas de solvants chimiques, d'insecticides ou de produits inflammables qui endommageraient le climatiseur. Ne pas asperger d'eau directement sur l'appareil. Si le filtre à air est très sale, la capacité de refroidissement ou de chauffage sera réduite. Veuillez nettoyer le filtre à air régulièrement.

Stockage et recyclage






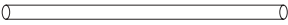
Ce marquage indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets ménagers dans l'ensemble de l'UE. Pour éviter que l'élimination incontrôlée des déchets ne nuise à l'environnement ou à la santé humaine, recyclez le produit de manière responsable afin de promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour retourner votre appareil usagé, veuillez utiliser les systèmes de retour et de collecte ou contacter le détaillant où le produit a été acheté. Il pourra prendre en charge ce produit pour le recycler dans le respect de l'environnement.



Aperçu du produit




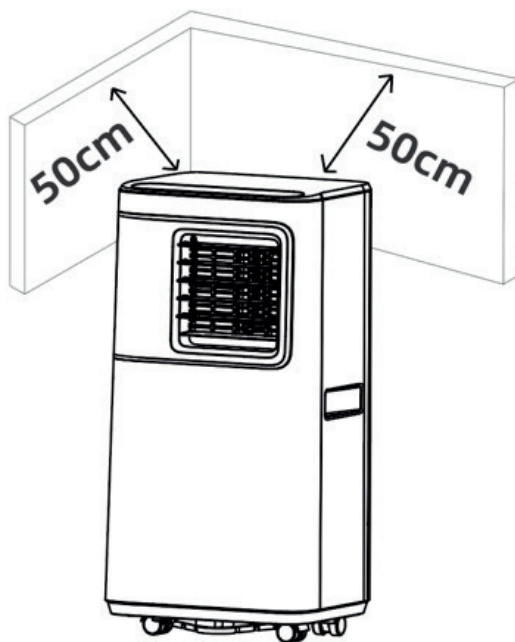
Accessoires

Pièces	Nom des pièces	Nombre de pièces
	Tuyau d'évacuation d'air	1 ensemble
	Entrée du tuyau	1 pièce
	Sortie de tuyau	1 pièce
	Glissière de fenetre	1 ensemble
	A télécommande	1 pièce
	Tuyau d'évacuation	1 pièce

Installation

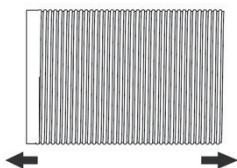
Placez l'appareil sur une surface plane avec au moins 50 cm d'espace libre autour de lui, pour permettre une bonne circulation de l'air. Laissez l'appareil en position verticale pendant au moins 24 heures après sa livraison ou son stockage sur le côté.

 **Avertissement:** Ne pas utiliser l'appareil à proximité de matériaux combustibles ou explosifs, de sources de chaleur ou d'objets susceptibles de bloquer l'entrée et la sortie d'air. Maintenir l'entrée et la sortie d'air. La prise de courant doit être libre de toute obstruction. N'utilisez l'appareil que dans des pièces dont la taille est supérieure à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.

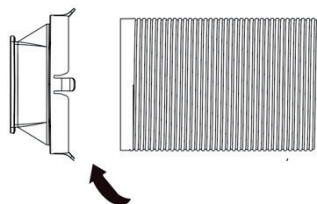


Installation du tuyau d'échappement

1. Prolonger le tuyau d'évacuation d'air en tirant sur les deux extrémités du tuyau.



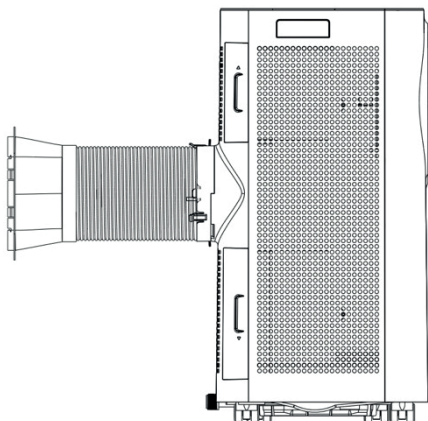
2. Insérer le tuyau d'évacuation d'air dans l'entrée du tuyau.



3. Insérer le tuyau d'évacuation d'air dans la sortie du tuyau.



4. Insérez l'entrée du tuyau dans le support situé à l'arrière de l'appareil.

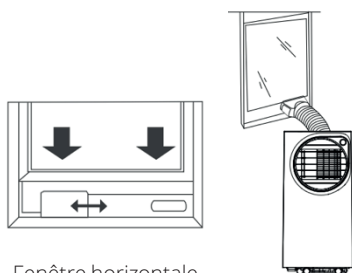


Installation d'une Glissière pour Fenêtre

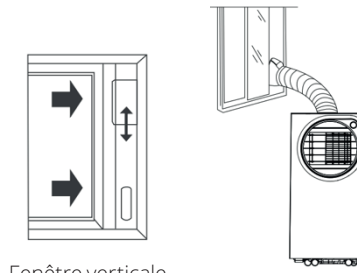
Votre kit de coulissement de fenêtre a été conçu pour s'adapter à la plupart des applications de fenêtres «verticales» et «horizontales» standard ; cependant, il peut être nécessaire d'améliorer ou de modifier certains aspects des procédures d'installation pour certains types de fenêtres.

NOTE: · Une vis de blocage en plastique maintient l'ensemble de la glissière de fenêtre lors de l'expédition. Avant l'installation, retirer la vis de blocage, ajuster à la longueur souhaitée et utiliser la vis de blocage fournie pour la fixer.

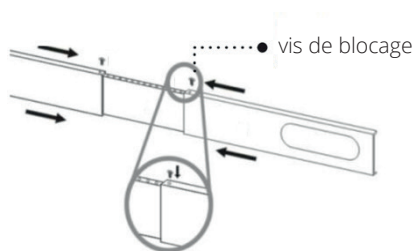
NOTE: · Si l'ouverture de la fenêtre est inférieure à la longueur minimale du Si vous utilisez le kit de coulisseau de fenêtre, coupez celui qui est percé pour l'adapter à l'ouverture de la fenêtre. Ne jamais découper le trou dans le kit de la glissière de fenêtre.



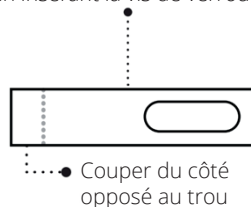
Fenêtre horizontale



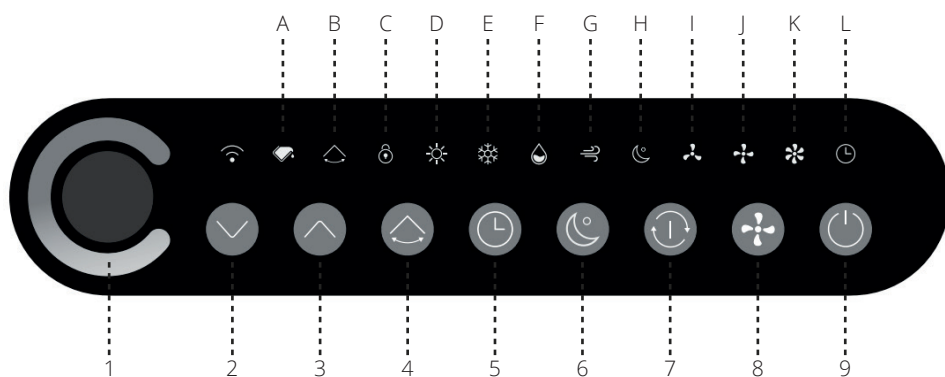
Fenêtre verticale



Le kit de coulisseau de fenêtre peut être fixé en insérant la vis de verrouillage.



Panneau de contrôle



1. Affichage de la température et de la minuterie
2. Bouton bas
3. Bouton haut
4. Bouton pivotant
5. Bouton de minuterie
6. Bouton de mise en veille
7. Bouton de mode
8. Bouton de vitesse du ventilateur
9. Activé/désactivé

- A. Icône de l'eau pleine
- B. Icône de balancement
- C. Icône de verrouillage des enfants
- D. Icône du mode de chauffage
- E. Icône du mode de refroidissement
- F. Icône du mode déshumidificateur
- G. Icône du mode ventilateur
- H. Icône du mode veille
- I. Icône de faible vitesse du ventilateur
- J. Icône de vitesse du ventilateur central
- K. Icône de vitesse élevée du ventilateur
- L. Icône de la minuterie

Instructions d'utilisation

1. **Bouton marche/arrêt**

Appuyez sur ce bouton pour allumer ou éteindre l'appareil.


2. **Bouton du ventilateur**

Allumez l'appareil, appuyez sur le bouton du ventilateur pour sélectionner le ventilateur souhaité avec une vitesse faible / moyenne / élevée. L'appareil dispose d'un mode de ventilation automatique qui ajuste la vitesse du ventilateur en fonction de la température. Appuyez sur le bouton de vitesse de l'appareil jusqu'à ce que les icônes de toutes les vitesses s'allument.


3. **Bouton de mode**

Appuyez sur la touche MODE jusqu'à ce que le voyant correspondant au mode souhaité s'allume.

Mode Refroidissement - abaisse la température de la pièce.


- Appuyez sur **Mode** jusqu'à ce que le voyant de refroidissement  s'allume.
- Appuyez sur les touches **Haut / Bas** pour régler la température (plage 16°C - 32°C).
- Appuyez sur **Speed** jusqu'à ce que le voyant de la vitesse de ventilation souhaitée s'allume.

Mode sec - réduit le niveau d'humidité de votre pièce.

- ez l'appareil et appuyez sur Mode jusqu'à ce que le voyant du déshumidificateur  s'allume.
- La plage d'humidité est comprise entre 35 % et 80 %, l'état initial étant '35'. La valeur augmente ou diminue de 5 % chaque fois que l'on appuie sur la touche '**Up**' ou '**Down**'.
- Appuyez sur Speed jusqu'à ce que le voyant de la vitesse de ventilation souhaitée s'allume.
- Lorsque l'appareil est éteint, raccordez le tuyau de vidange à la sortie de vidange continue.
- Placez la sortie du tuyau de vidange dans un seau ou un égout, en veillant à ce que l'extrémité ne soit pas immergée dans l'eau, ce qui risquerait de provoquer une poche d'air. Veillez à ce que le tuyau ait un angle supérieur à 20°.
- Le tuyau d'évacuation n'est pas nécessaire. De l'air sec s'échappe de l'échappement d'air.

Note: l'eau ne s'écoulera pas de la sortie avant que le réservoir interne de 0,8 litre ne soit plein, ce qui peut prendre 4 à 5 heures. Si l'appareil est utilisé sans tuyau de vidange, l'eau s'accumulera dans le réservoir interne. L'appareil s'arrêtera automatiquement lorsque le réservoir sera plein et l'écran affichera 'P1'. Pour des résultats optimaux, veillez à ce que la température ambiante soit d'au moins 18 °C. En mode déshumidificateur, à des températures de 16 °C ou moins, l'appareil passe en mode dégivrage.

Mode ventilateur - fait circuler l'air dans la pièce.

- Appuyez sur **Mode** jusqu'à ce que le voyant du **mode Ventilateur**  s'allume.
- Seul le moteur du ventilateur est en marche, le compresseur s'arrête.
- Appuyez sur **Speed** jusqu'à ce que le voyant de la vitesse de ventilation souhaitée s'allume.
- L'arrêt automatique se produit lorsque le réservoir est plein et que l'écran affiche 'P1'.

Mode chauffage - augmente la température de la pièce.

- Appuyez sur **Mode** jusqu'à ce que le voyant de chauffage s'allume.
- Appuyez sur les touches **Haut / Bas** pour régler la température (plage 16 °C - 32 °C).
- Appuyez sur **Speed** jusqu'à ce que le voyant de la vitesse de ventilation souhaitée s'allume.
- Lorsque la machine est éteinte, le compresseur s'arrête immédiatement, tandis que le ventilateur continue de fonctionner pendant 30 secondes pour évacuer la chaleur résiduelle.

Note: le panneau avant comporte un indicateur lumineux de mode, dont la couleur change en fonction du mode sélectionné.

- Bleu - Mode refroidissement
- Blanc - Mode déshumidification
- Vert - Mode ventilateur
- Rouge - Eau pleine
- Orange - Chauffage


4. **Bouton de mise en veille**

Réduit la vitesse du ventilateur et assombrit le panneau de commande.

Appuyez sur le bouton **Sleep** de l'appareil pour activer/désactiver le mode veille.

La température préréglée augmente de 1°C après 1 heure et de 2°C après 2 heures. L'appareil fonctionne pendant 6 heures dans ce mode.

5. Bouton de minuterie

- Appuyez sur la touche de minuterie, l'indicateur de minuterie  s'allume.
- Appuyez plusieurs fois sur les touches **Haut / Bas** pour régler le délai de désactivation.
- Pour annuler la minuterie, appuyez deux fois sur la touche **Timer**.



Note: Les unités représentent des heures. Par exemple, '01' équivaut à 1 heure.

6. Bouton pivotant

Permet d'activer ou de désactiver les persiennes automatiques.

Appuyer sur le bouton **Swing** pour activer/désactiver les persiennes automatiques.

7. Verrouillage pour enfants

Appuyez et maintenez enfoncés les boutons **Swing**  et **Timer**  de l'appareil pendant 3 secondes pour activer/désactiver la sécurité enfant.

8. Bouton haut ou bas

- Chaque fois que l'on appuie sur la touche haut ou bas, la température de réglage augmente ou diminue de 1°C.
- Appuyez sur la touche **haut** ou **bas** pour sélectionner l'heure souhaitée.
- Maintenez simultanément les touches **haut** et **bas** pour passer de °C à °F.

Protection du compresseur

ATTENDRE 3 MINUTES AVANT DE REPRENDRE L'OPÉRATION

Après l'arrêt de l'appareil, il n'est pas possible de le redémarrer pendant 3 minutes.


L'appareil redémarre automatiquement au bout de 3 minutes.

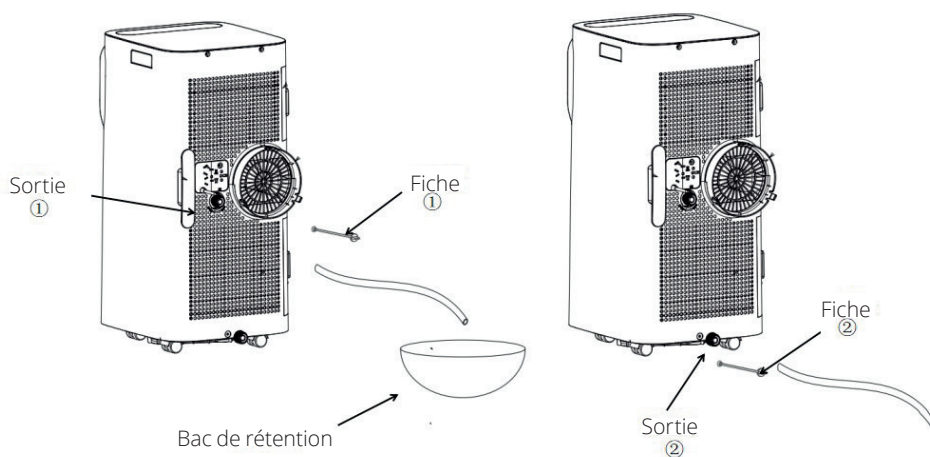
Dégivrage automatique

Lorsque l'appareil fonctionne à des températures ambiantes basses, du givre peut se former sur l'évaporateur. Dans ce cas, le compresseur s'arrête et le ventilateur tourne à grande vitesse, la machine entre en état d'antigel et redémarre automatiquement une fois que l'excès de givre a été éliminé.

Drainage

Ce climatiseur est équipé d'un système d'évaporation automatique de l'eau, de sorte que le compartiment à eau ne se remplit généralement pas en mode refroidissement, sauf en cas d'humidité élevée. La vidange de l'eau n'est généralement nécessaire qu'en fin de saison.

Note: Lorsque le réservoir d'eau est plein, l'appareil s'arrête complètement, le panneau de commande affiche 'P1' et l'icône  clignote. Le compresseur et le ventilateur ne redémarreront pas tant que le réservoir n'aura pas été vidé.

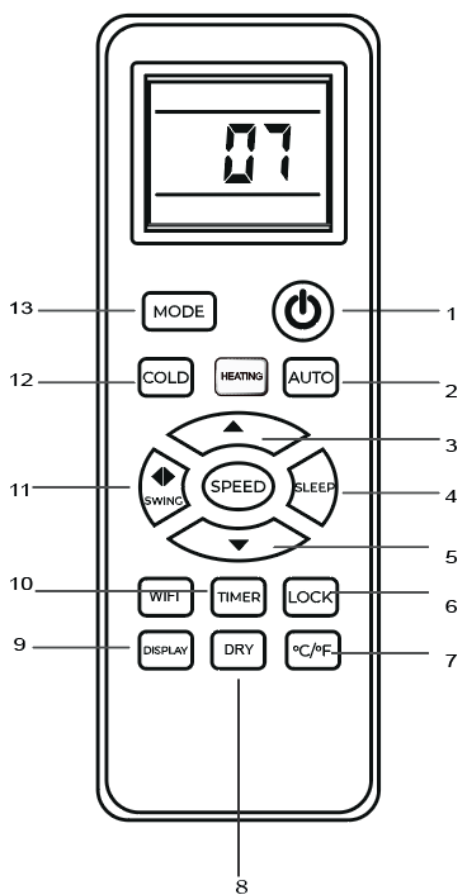


Drainage en mode refroidissement et déshumidification

- Débranchez l'appareil de la source d'alimentation. Retirez le bouchon de vidange supérieur ① lors de la vidange en mode déshumidification / Retirez le bouchon de vidange inférieur ② lors de la vidange en mode refroidissement, lors de cette opération, de l'eau résiduelle peut s'écouler, prévoyez donc un bac de récupération (non fourni) pour recueillir l'eau.
- Raccordez le tuyau d'évacuation (fourni) comme indiqué sur le schéma. L'eau peut être évacuée en continu par le tuyau dans un siphon de sol ou un bac de récupération.
- Allumez l'appareil.

Télécommande pour climatiseur portable

La télécommande double les fonctions du panneau de commande pour une utilisation pratique à distance.

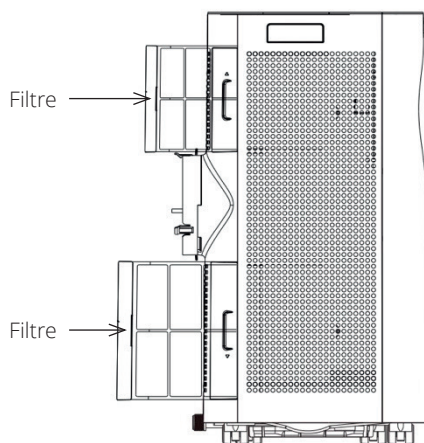


1. Bouton marche/arrêt
2. Bouton Auto
3. Bouton haut
4. Bouton de mise en veille
5. Bouton bas
6. Bouton de verrouillage des enfants
7. Bouton d'unité de température
8. Bouton de mode sec
9. Bouton d'affichage
10. Bouton de minuterie
11. Bouton pivotant
12. Bouton de mode de refroidissement
13. Bouton de sélection du mode

Entretien et stockage

L'excès de poussière peut restreindre la circulation de l'air, ce qui réduit l'efficacité de l'appareil et peut l'endommager. Le filtre (x4) doit être nettoyé régulièrement

- S'assurer que l'appareil est éteint et débranché du réseau électrique.
- Retirer le filtre de l'appareil.
- Utilisez un aspirateur pour enlever la poussière du filtre.
- Rincer le filtre à l'eau courante.
- Laissez le filtre sécher complètement à l'air avant de le réinstaller.



Avertissement: Ne touchez pas l'entrée d'air ou la surface de l'évaporateur, située derrière le filtre. Vous risqueriez de vous blesser. Assurez-vous toujours que le filtre est complètement sec avant de le réinstaller dans l'appareil.

Stockage: Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée, vidangez complètement l'eau et séchez l'appareil en laissant le bouchon de vidange ouvert. Il est également possible de sécher l'appareil en le laissant en mode Ventilateur avec le tuyau d'évacuation fixé à la sortie d'évacuation continue, jusqu'à ce que le tuyau d'évacuation soit sec. Conservez l'appareil dans un endroit sec et bien ventilé.

WEEE Directive Avertissement

Signification de poubelle à roulettes barrée d'une croix

Le symbole adjacent d'une poubelle barrée indique que cet appareil est soumis à la directive 2012/19/EU. Cette directive stipule que vous ne devez pas jeter cet appareil avec les déchets ménagers généraux à la fin de sa durée de vie, mais plutôt à un point de collecte spécialement établi, à un centre de recyclage ou à une entreprise d'élimination des déchets. Cette élimination est gratuite pour vous. Protégez l'environnement et éliminez-les correctement.



Dépannage

Avant de faire appel au service après-vente, essayez les suggestions ci-dessous si votre appareil ne fonctionne pas correctement.

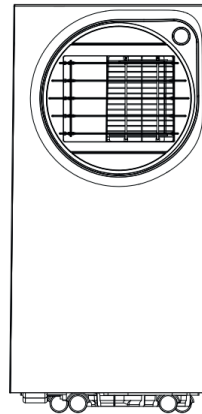
Message d'erreur sur l'écran	Signification	Solution
E1	Erreur du capteur de température intérieure	Eteindre et redémarrer l'appareil si le défaut persiste , contacter le distributeur agréé.
E2	Erreur du capteur de température de la bobine	L'appareil est en mode dégivrage et redémarrera automatiquement une fois l'excès de givre éliminé.
P1	Eau pleine	Vidange de l'eau

Problèmes	Cause possible	Remède possible
L'appareil ne démarre pas lorsqu'on appuie sur le bouton ON/OFF	P1 apparaît dans la fenêtre d'affichage	Vidange de l'eau
	La température de la pièce est inférieure à la température réglée (mode refroidissement)	Réinitialisation de la température
Not cool enough	Les fenêtres ou les portes de la pièce ne sont pas fermées	Assurez-vous que toutes les fenêtres et les portes sont fermées
	Le conduit d'évacuation d'air n'est pas raccordé ou est obstrué	Raccorder le conduit et s'assurer de son bon fonctionnement
	Il y a des sources de chaleur à l'intérieur de la pièce	Retirer les sources de chaleur si possible
	Le réglage de la température est trop élevé	Diminuer la température de consigne
	Le filtre à air est obstrué par la poussière	Nettoyer le filtre à air
	L'unité fonctionnera pendant environ 3 minutes avant d'être refroidie.	Une commande par microprocesseur retarde le fonctionnement du compresseur jusqu'à ce que 3 minutes se soient écoulées.
Bruits ou vibrations	La surface n'est pas plane ou pas assez plane	Placez l'appareil sur une surface plane et horizontale si possible
Bruit de gargouillement	Le son provient de l'écoulement du réfrigérant à l'intérieur du climatiseur.	C'est normal
L'appareil s'arrête de fonctionner	L'appareil est en cours de dégivrage.	L'appareil est en mode dégivrage et redémarre automatiquement une fois l'excès de givre éliminé.



Anleitung – Mobiles Klimagerät mit Fernbedienung

AX4008 (KÜHL/HEIZEN)



Inhalt

Klimagerät

- | | | |
|----------------------------|---------------------------------------|----------------------------|
| 38 Sicherheitsvorkehrungen | 43 Einrichtung | 47 Betriebsanleitung |
| 40 Lagerung und Recycling | 44 Installation des
Abluftschlauch | 52 Wartung und Lagerung |
| 41 Produktübersicht | 45 Einbau von Fensterschiebern | 53 WEEE-Richtlinie Warnung |
| 42 Zubehör | 46 Bedienfeld | 53 Fehlersuche |

51 Fernbedienung der AC-Einheit

Sicherheitsvorkehrungen

Ihre Sicherheit und die Sicherheit anderer ist sehr wichtig. Wir haben viele wichtige Sicherheitshinweise in dieser Anleitung und auf Ihrem Gerät angebracht. Lesen und befolgen Sie stets alle Sicherheitshinweise.

- ❗ Bedienen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen, spülen Sie das tragbare Klimagerät nicht direkt mit Wasser ab und stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Wasserquelle auf.
- ❗ Stecken Sie Ihre Hände nicht in den Luftauslass oder in das Innere des Geräts.
- ❗ Stellen Sie keine schweren Gewichte auf das Gerät.
- ❗ Installieren Sie das Klimagerät nicht an einem Ort, an dem sich brennbare Gase oder Flüssigkeiten befinden. Dies kann einen Brand verursachen.
- ❗ Nehmen Sie das Gerät nicht bei Gewitter in Betrieb. Schalten Sie den Hauptschalter der Stromversorgung aus, um Schäden an der Maschine zu vermeiden.
- ❗ Entfernen Sie keine Teile des Geräts, es sei denn, Sie werden von einem autorisierten Techniker dazu aufgefordert.
- ❗ Verwenden Sie keine flüssigen oder ätzenden Reinigungsmittel, um das Gerät zu reinigen, und spritzen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten auf das Gerät, da sonst die Kunststoffteile beschädigt werden und es zu einem Stromschlag kommen kann.
- ❗ Betreiben Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Stecker oder einer lockeren Steckdose.
- ❗ Verwenden Sie das Gerät in diesen Situationen nicht:
 - A: In der Nähe einer Feuerquelle..
 - B: Ein Bereich, in dem Öl verspritzt werden kann.
 - C: Ein Bereich, der direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist.
 - D: Ein Bereich, in dem Wasser verspritzt werden kann.
- ❗ Stecken Sie nicht Ihre Finger oder andere Gegenstände in den Luftauslass oder die Lufteinlässe, da das Gebläse mit hoher Geschwindigkeit rotiert und zu Verletzungen führen kann.

-
- ❗ Das Klimagerät muss aufrecht gelagert und transportiert werden, da sonst Schäden an 3 der Kompressoreinheit auftreten können. Warten Sie im Zweifelsfall mindestens 24 Stunden zwischen der Installation und der Verwendung des Geräts.
 - ❗ Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung sollte nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
 - ❗ Versuchen Sie nicht, das Klimagerät selbst zu reparieren. Alle Reparaturarbeiten müssen von einem voll qualifizierten Techniker mit den entsprechenden Zulassungen durchgeführt werden.
 - ❗ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
 - ❗ Angaben zu Typ und Nennwert der Sicherungen T, 250V AC, 3,15A.
 - ❗ Ziehen Sie nicht am Netzkabel, verformen oder verändern Sie es nicht und tauchen Sie es nicht in Wasser. Wenn Sie am Netzkabel ziehen oder es missbrauchen, kann das Gerät beschädigt werden und einen Stromschlag verursachen.
 - ❗ Es sind die nationalen Gasvorschriften zu beachten.
 - ❗ Die Lüftungsöffnungen sind frei zu halten.
 - ❗ Jede Person, die an einem Kältemittelkreislauf arbeitet oder in diesen einbricht, sollte im Besitz eines gültigen Zertifikats einer von der Industrie akkreditierten Bewertungsstelle sein, das ihre Kompetenz zum sicheren Umgang mit Kältemitteln gemäß einer von der Industrie anerkannten Bewertungsspezifikation bestätigt.



WARNUNG Der Raum für die Installation, Verwendung, Reparatur und Lagerung dieses Klimageräts sollte größer als 15 m² sein.

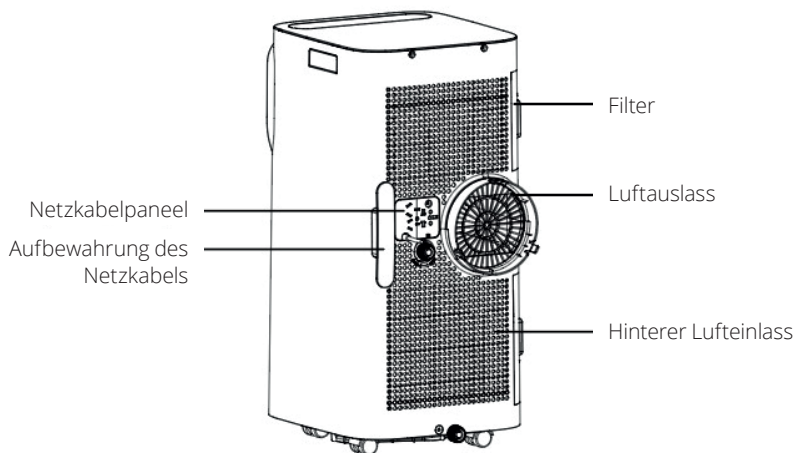
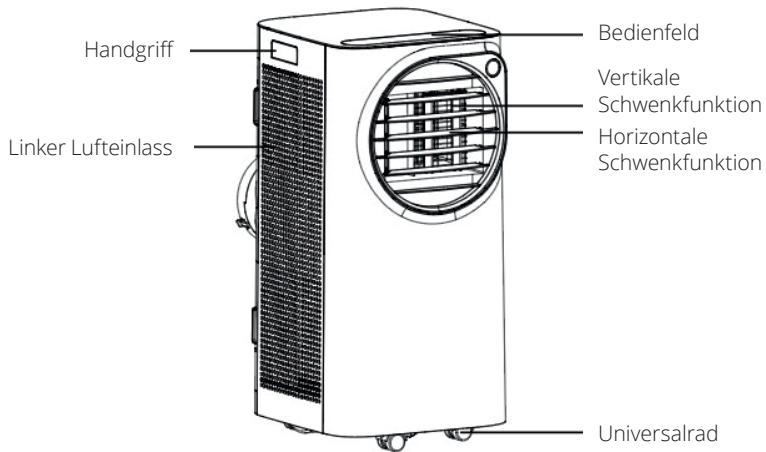
VORSICHT: Setzen Sie dem Körper nicht über einen längeren Zeitraum kalte Luft zu. Reinigen Sie das Klimagerät mit einem weichen, trockenen Tuch. Verwenden Sie keine chemischen Lösungsmittel, Insektizide oder brennbare Sprühmittel, die das Klimagerät beschädigen könnten. Sprühen Sie kein Wasser direkt auf das Gerät. Wenn der Luftfilter stark verschmutzt ist, verringert sich die Kühl- oder Heizleistung. Bitte reinigen Sie den Luftfilter regelmäßig.

Lagerung und Recycling






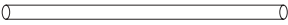
Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass dieses Produkt in der gesamten EU nicht mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Um mögliche Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu vermeiden, recyceln Sie es verantwortungsvoll, um die nachhaltige Wiederverwendung von Materialressourcen zu fördern. Um Ihr Altgerät zurückzugeben, nutzen Sie bitte die Rückgabe- und Sammelsysteme oder wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben. Dort kann das Produkt einem umweltgerechten Recycling zugeführt werden.



Produktübersicht




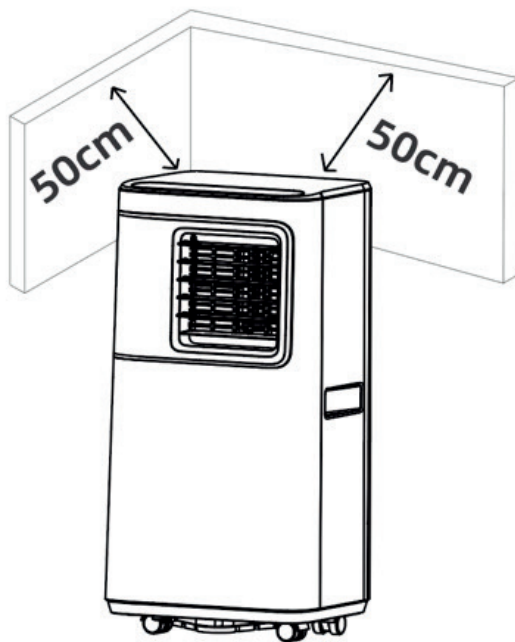
Zubehör

Zubehör	Beschreibung	Stückzahl
	Abluftschlauch	1 Satz
	Schwenkfunktion	1 Stück
	Schlauchauslass	1 Stück
	Fensterschieber	1 Satz
	Fernbedienung	1 Stück
	Abflussrohr	1 Stück

Einrichtung

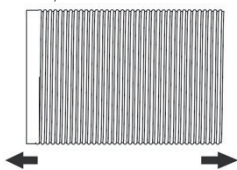
Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche mit einem Freiraum von mindestens 50 cm um das Gerät herum, um eine gute Luftzirkulation zu ermöglichen. Lassen Sie das Gerät nach der Lieferung oder der Lagerung auf der Seite für mindestens 24 Stunden aufrecht stehen.

 **Warnung:** Nicht in der Nähe von brennbaren oder explosiven Materialien, Wärmequellen oder Gegenständen, die den Luftein- und -auslass blockieren könnten, betreiben. Halten Sie den Lufteinlass und Auslass frei von jeglichen Hindernissen. Nur in Räumen verwenden, die größer sind als auf dem Typenschild des Geräts angegeben.

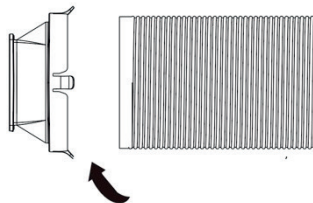


Installation des Auspuffschlauchs

1. Verlängern Sie den Abluftschlauch, indem Sie die beiden Enden des Schlauchs herausziehen..



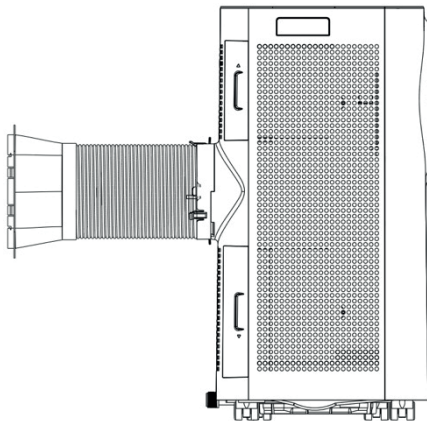
2. Stecken Sie den Abluftschlauch in den Schlaucheingang.



3. Stecken Sie den Abluftschlauch in den Schlauchausgang.



4. Stecken Sie den Schlauchanschluss in die Halterung auf der Rückseite des Geräts.

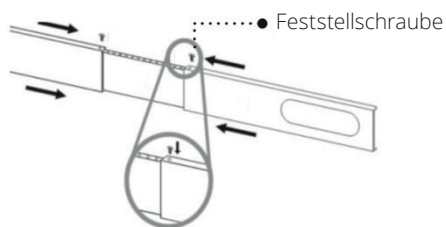
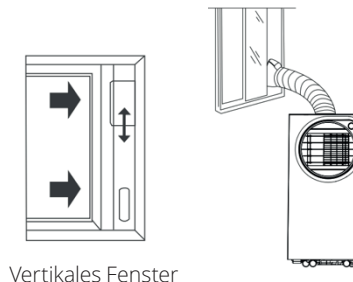
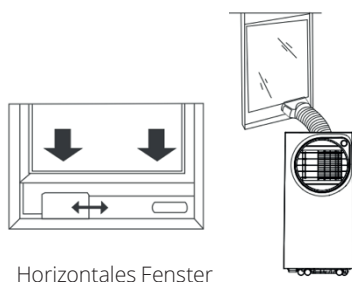


Einbau von Fensteradaptern

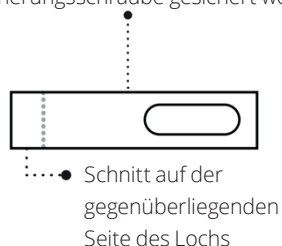
Die Fensteradaptern wurde für die meisten standardmäßigen «vertikalen» und «horizontalen» Fensteranwendungen entwickelt; es kann jedoch erforderlich sein, dass Sie einige Aspekte der Installationsverfahren für bestimmte Fenstertypen verbessern/ändern müssen.

HINWEIS: - Eine Sicherungsschraube aus Kunststoff hält den Fensterschiebersatz während des Versands zusammen. Entfernen Sie vor dem Einbau die Sicherungsschraube, stellen Sie die gewünschte Länge ein und verwenden Sie die mitgelieferte Sicherungsschraube zur Befestigung.

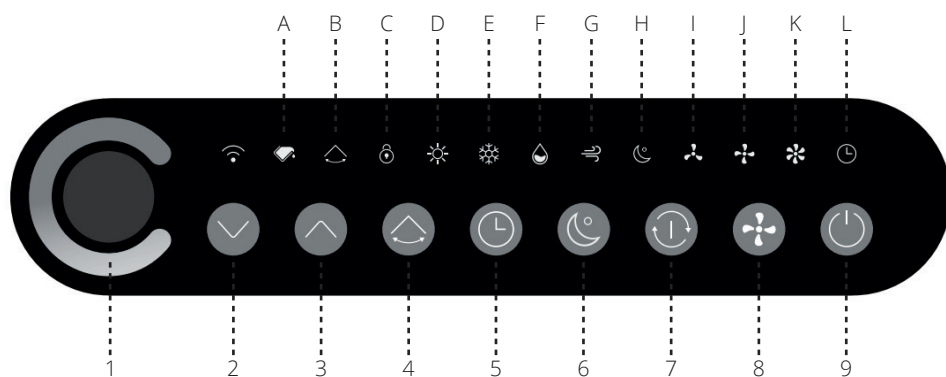
HINWEIS: - Wenn die Fensteröffnung kleiner ist als die Mindestlänge des Schneiden Sie das Loch im Fenstergleiterbausatz so zurecht, dass es in die Fensteröffnung passt. Schneiden Sie niemals das Loch im Fenstergleiterbausatz aus.



Der Fensterschieber-Bausatz kann durch Einsetzen der Sicherungsschraube gesichert werden



Bedienfeld



1. Temperatur & Timer-Anzeige
2. Abwärtstaste
3. Aufwärtstaste
4. Schwenkfunktion
5. Timertaste
6. Schlafmodustaste
7. Modustaste
8. Lüftergeschwindigkeitstaste
9. ein/aus

- A. Wasser voll Symbol
- B. Schaukel-Symbol
- C. Symbol für die Kindersicherung
- D. Symbol für den Heizmodus
- E. Symbol für den Kühlungsmodus
- F. Symbol für den Entfeuchtungsmodus
- G. Symbol für den Lüftermodus
- H. Symbol für den Ruhemodus
- I. Symbol für niedrige Lüftergeschwindigkeit
- J. Symbol für mittlere Lüftergeschwindigkeit
- K. Symbol für hohe Lüftergeschwindigkeit
- L. Timer-Symbol

Betriebsanleitung

1. Ein/Aus-Taste

Drücken Sie diese Taste, um das Gerät ein- oder auszuschalten.

2. Lüfter-Taste

Schalten Sie das Gerät ein und drücken Sie die Gebläsetaste, um die gewünschte Gebläsestufe mit niedriger / mittlerer / hoher Geschwindigkeit auszuwählen. Das Gerät verfügt über einen automatischen Gebläsemodus, der die Gebläsegeschwindigkeit je nach Temperatur anpasst. Drücken Sie die Geschwindigkeitstaste am Gerät, bis alle Geschwindigkeitssymbole aufleuchten.


3. Modus-Taste

Drücken Sie die MODE-Taste, bis die Leuchte für den gewünschten Modus aufleuchtet.

Kühlmodus – senkt die Temperatur in Ihrem Raum.


- Drücken Sie die Taste **Mode** bis die Kühlleuchte  aufleuchtet.
- Drücken Sie die Tasten **Auf / Ab** um die Tempera  einzustellen (Bereich 16°C - 32°C).
- Drücken Sie die Taste **Speed** bis die gewünschte Gebläsestufe leuchtet.

Trockenmodus – reduziert die Luftfeuchtigkeit in Ihrem Raum.

- Schalten Sie das Gerät ein und drücken Sie dann auf Mode, bis die Entfeuchterleuchte  aufleuchtet.
- Der Luftfeuchtigkeitsbereich liegt zwischen 35 % und 80 %, wobei der Ausgangszustand «35» ist. Der Wert erhöht oder verringert sich um 5 %, wenn die Taste «**Auf**» oder «**Ab**» gedrückt wird.
- Drücken Sie die Taste Speed, bis die gewünschte Gebläsestufe leuchtet.
- Schließen Sie bei ausgeschaltetem Gerät den Abflussschlauch an den Ablaufstutzen an.
- Stecken Sie den Auslass des Abflussschlauchs in einen Eimer oder einen Abfluss und achten Sie darauf, dass das Ende nicht in Wasser getaucht wird, da dies zu einer Luftperrre führen kann. Stellen Sie sicher, dass der Schlauch in einem Winkel von mehr als 20° verläuft.
- Der Abluftschlauch wird nicht benötigt. Trockene Luft wird aus dem Luftauslass geblasen.

Hinweis: Das Wasser läuft erst dann aus dem Auslass ab, wenn der 0,8-Liter-Innentank voll ist; dies kann 4-5 Stunden dauern. Wird das Gerät ohne angeschlossenen Ablaufschlauch verwendet, sammelt sich das Wasser im internen Tank. Wenn der Tank voll ist, schaltet sich das Gerät automatisch ab und zeigt «P1» auf dem Display an. Um optimale Ergebnisse zu erzielen, sollte die Raumtemperatur mindestens 18 °C betragen. Im Entfeuchtungsmodus schaltet das Gerät bei Temperaturen von 16°C oder darunter in den Abtaubetrieb. In dehumidifier mode; at temperatures of 16°C or below the unit will enter defrost mode.

Ventilatormodus – lässt die Luft im Raum zirkulieren.

- Drücken Sie auf **Mode** bis die Leuchte für **den Lüftermodus**  aufleuchtet.
- Nur der Lüftermotor ist eingeschaltet, der Kompressor steht still.
- Drücken Sie auf **Speed** bis die gewünschte Gebläsestufe aufleuchtet..
- Die automatische Abschaltung erfolgt, wenn der Tank voll ist, und auf dem Display wird «P1» angezeigt.

Heizmodus - Erhöhen Sie die Temperatur Ihres Zimmers.

- Drücken Sie die Taste **Mode** bis die Heizlampe aufleuchtet.
- Drücken Sie die Tasten **Auf / Ab**, um die Temperatur einzustellen (Bereich 16°C - 32°C).
- Drücken Sie auf **Speed** bis die gewünschte Gebläsestufe aufleuchtet.
- Beim Ausschalten der Maschine schaltet sich der Kompressor sofort ab, während der Ventilator innerhalb von 30 Sekunden weiterläuft, um die Restwärme abzuführen.


Hinweis: Auf der Vorderseite befindet sich eine Modusanzeige, deren Farbe sich je nach ausgewähltem Modus ändert..

- Blau - Kühlbetrieb
- Weiß - Entfeuchtungsmodus
- Grün - Lüfterbetrieb
- Rot - Wasser voll
- Orange-Heizung

4. **Schlafmodus-Taste**

Reduziert die Lüfterdrehzahl auf niedrige Geschwindigkeit und dimmt das Bedienfeld. Drücken Sie die **Sleep**-Taste am Gerät, um den Schlafmodus zu aktivieren/deaktivieren. Die voreingestellte Temperatur steigt nach 1 Stunde um 1°C und nach 2 Stunden um 2°C. Das Gerät arbeitet in diesem Modus 6 Stunden lang.

5. **Timer-Taste**

- Drücken Sie die Timer-Taste, die Timer-Anzeige  leuchtet auf.
- Drücken Sie wiederholt die Taste **Auf/Ab**, um die Ausschaltverzögerung einzustellen.
- Um den Timer abzurechnen, drücken Sie die Timer-Taste zweimal.

Hinweis: Die Einheiten stehen für Stunden. Z.B. '01' entspricht 1 Stunde.

6. **Swing-Taste**

Schaltet die automatischen Jalousien ein oder aus.

Drücken Sie die **Swing**-Taste, um die automatischen Jalousien zu aktivieren/deaktivieren

7. **Kindersicherung**

Drücken und halten Sie die Tasten Swing  und Timer  des Geräts 3 Sekunden lang gedrückt, um die Kindersicherung zu aktivieren/deaktivieren.

8. **Auf- oder Ab-Taste**

- Jedes Mal, wenn die Auf- oder Ab-Taste gedrückt wird, wird die eingestellte Temperatur um 1°C erhöht oder verringert.
- Drücken Sie die Aufwärts- oder Abwärtstaste, um die gewünschte Zeit auszuwählen.
- Halten Sie die obere und untere Taste gleichzeitig gedrückt, um zwischen «°C» und «°F» zu wechseln.

Schutz des Verdichters

3 MINUTEN WARTEN, BEVOR DER BETRIEB WIEDER AUFGENOMMEN WIRD


Nachdem das Gerät angehalten wurde, kann es 3 Minuten lang nicht neu gestartet werden. Der Betrieb wird nach 3 Minuten automatisch wieder aufgenommen.

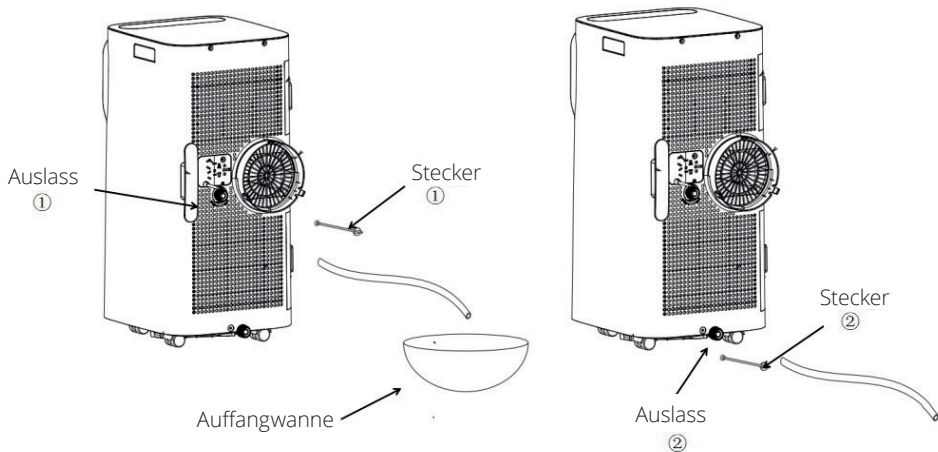
Automatische Abtauung

Beim Betrieb bei niedrigen Raumtemperaturen kann sich Frost auf dem Verdampfer bilden. In diesem Fall schaltet der Kompressor ab und das Gebläse läuft auf Hochtouren. Das Gerät geht in den Frostschutzzustand über und startet automatisch wieder, sobald der überschüssige Frost entfernt wurde.

Entwässerung

Diese Klimaanlage ist mit einer automatischen Wasserverdunstung ausgestattet, so dass sich das Wasserfach im Kühlbetrieb normalerweise nicht füllt, es sei denn, es herrscht eine hohe Luftfeuchtigkeit. Eine Wasserentleerung ist im Allgemeinen nur am Ende der Saison erforderlich.

Hinweis: Wenn der Wassertank voll ist, schaltet das Gerät vollständig ab, auf dem Bedienfeld wird «P1» angezeigt und das Symbol  blinkt. Der Kompressor und das Gebläse laufen erst wieder an, wenn der Tank entleert wurde..

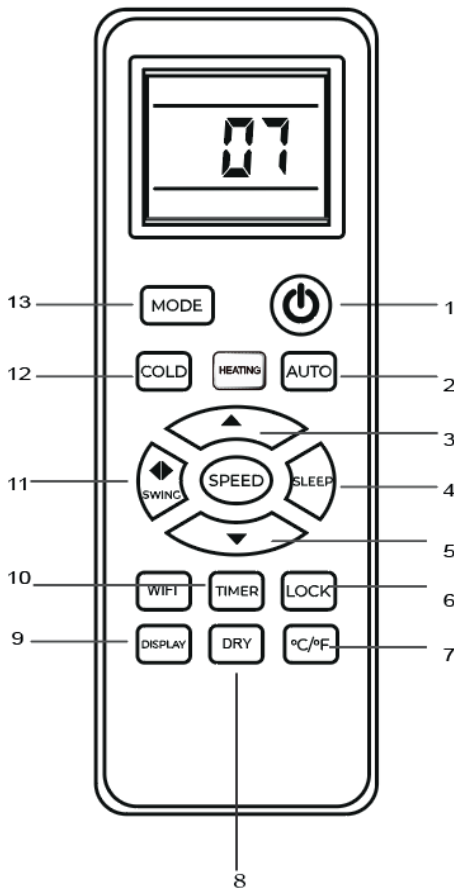


Entleerung für Kühl- und Entfeuchtungsbetrieb

- Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts aus der Steckdose. Entfernen Sie die obere Ablassschraube, ① wenn Sie das Gerät für den Entfeuchtungsmodus entleeren möchten / Entfernen Sie die untere Ablassschraube, ② wenn Sie das Gerät für den Kühlmodus entleeren möchten; bei diesem Vorgang kann etwas Restwasser überlaufen, daher sollten Sie eine Auffangschale (nicht mitgeliefert) bereithalten, um das Wasser aufzufangen.
- Schließen Sie den Abflussschlauch (mitgeliefert) wie in der Abbildung gezeigt an. Das Wasser kann kontinuierlich durch den Schlauch in einen Bodenablauf oder eine Auffangwanne abgelassen werden.
- Schalten Sie das Gerät ein.

Fernbedienung für mobiles Klimageräte

Die Fernbedienung verdoppelt die Funktionen des Bedienfelds für eine bequeme Bedienung aus der Ferne.

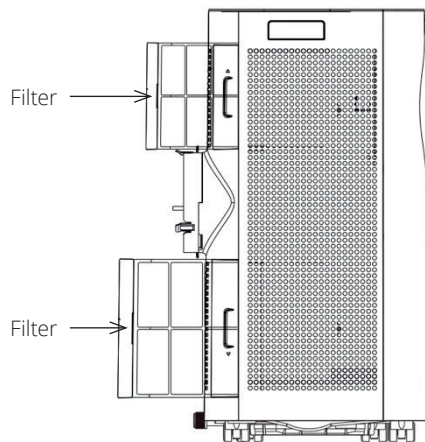


1. Ein/Aus-Taste
2. Auto-Taste
3. Aufwärts-Taste
4. Schlafmodus-Taste
5. Abwärts-Taste
6. Kindersicherungstaste
7. Taste für die Temperatureinheit
8. Taste für den Trockenmodus
9. Display-Taste
10. Timer-Taste
11. Schwenkfunktion
12. Taste für den Kühlmodus
13. Moduswahl-taste

Wartung und Lagerung

Überschüssiger Staub kann dazu führen, dass der Luftstrom behindert wird, was die Effizienz verringert und das Gerät beschädigen kann. Der Filter (x4) sollte regelmäßig gereinigt werden.

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist.
- Entfernen Sie den Filter aus dem Gerät.
- Verwenden Sie einen Staubsauger, um den Staub aus dem Filter zu entfernen.
- Spülen Sie den Filter unter fließendem Wasser aus.
- Lassen Sie den Filter vor dem Wiedereinbau vollständig an der Luft trocknen.



Achtung! Berühren Sie nicht den Lufteinlass oder die Oberfläche des Verdampfers, die sich hinter dem Filter befindet. Andernfalls besteht Verletzungsgefahr. Stellen Sie sicher, dass der Filter vor dem Wiedereinbau in das Gerät vollständig trocken ist.

Lagerung: Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, lassen Sie das Wasser vollständig ab und trocknen Sie das Gerät, indem Sie die Ablasskappe abnehmen. Alternativ können Sie das Gerät im Gebläsemodus trocknen, indem Sie es mit dem Abflussrohr, das an den Ablaufstutzen angeschlossen ist, so lange laufen lassen, bis das Abflussrohr trocken ist. Lagern Sie das Gerät in einem gut belüfteten, trockenen Raum.

WEEE-Richtlinie Warnung

Bedeutung von durchgestrichener Mülltonne auf Rädern

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern weist darauf hin, dass dieses Gerät unter die Richtlinie 2012/19/EU fällt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungsdauer nicht mit dem allgemeinen Hausmüll entsorgen dürfen, sondern zu einer speziell eingerichteten Sammelstelle, einem Recyclingzentrum oder einem Entsorgungsunternehmen bringen. Diese Entsorgung ist für Sie kostenlos. Schützen Sie die Umwelt und entsorgen Sie sie ordnungsgemäß.



Fehlersuche

Bevor Sie den Kundendienst anrufen, versuchen Sie bitte die folgenden Vorschläge, wenn Ihr Gerät nicht richtig funktioniert.

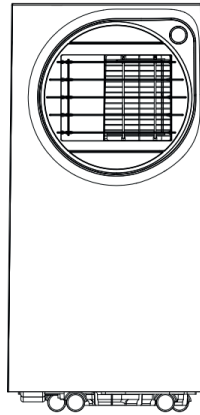
Fehlermeldung auf dem Display	Bedeutung	Lösung
E1	Fehler des Innentemperatursensors	Schalten Sie das Gerät aus und schalten Sie es wieder ein, wenn der Fehler weiterhin besteht, wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Händler.
E2	Fehler des Temperatursensors der Spule	Das Gerät befindet sich im Abtaubetrieb und schaltet sich automatisch wieder ein, sobald der überschüssige Frost entfernt wurde.
P1	Water full	Das Wasser ablassen

Probleme	Mögliche Ursache	Mögliche Abhilfe
Das Gerät startet nicht, wenn die Taste ON/OFF gedrückt wird	P1 erscheint im Anzeigefenster	Das Wasser ablassen
	Die Raumtemperatur ist niedriger als die eingestellte Temperatur (Kühlbetrieb)	Zurücksetzen der Temperatur
Nicht kühl genug	Die Fenster oder Türen im Zimmer sind nicht geschlossen	Stellen Sie sicher, dass alle Fenster und Türen geschlossen sind
	Abluftkanal ist nicht angeschlossen oder blockiert	Schließen Sie den Kanal an und vergewissern Sie sich, dass er ordnungsgemäß funktioniert
	Im Raum befinden sich Wärmequellen	Entfernen Sie die Wärmequellen, wenn möglich
	Die Temperatur ist zu hoch eingestellt	Verringern Sie die eingestellte Temperatur
	Luftfilter ist durch Staub verstopft	Reinigen Sie den Luftfilter
	Es dauert ca. 3 Minuten, bis das Gerät abgekühlt ist.	Eine Mikroprozessorsteuerung verzögert den Betrieb des Kompressors bis zum Ablauf von 3 Minuten
Geräusche oder Vibrationen	Die Oberfläche ist nicht eben oder nicht flach genug	Stellen Sie das Gerät nach Möglichkeit auf eine flache, ebene Fläche
Glucksendes Geräusch	Das Geräusch entsteht durch das Fließen des Kältemittels im Inneren der Klimaanlage	Das ist normal
Gerät stellt den Betrieb ein	Das Gerät wird abgetaut	Das Gerät befindet sich im Abtaubetrieb und schaltet sich automatisch wieder ein, sobald der überschüssige Frost entfernt wurde.



Manual de aire acondicionado portátil y mando a distancia

AX4008 (FRÍO/CALOR)



Contenido

Unidad de aire acondicionado

- 56 Precauciones de seguridad
- 58 Almacenamiento y reciclaje
- 59 Productos
- 60 Accesorios
- 61 Instalación

- 62 Instalación del tubo de escape
- 63. Instalación de correderas de ventana
- 64 Panel de control
- 65 Instrucciones de uso

- 70 Mantenimiento y almacenamiento
- 71 Advertencia sobre la Directiva RAEE
- 71 Solución de problemas
- 69 Mando a distancia de la unidad de AC**

Precaución de seguridad

Su seguridad y la de los demás es muy importante. Hemos incluido muchas advertencias de seguridad importantes en este manual y en su aparato. Lea y obedezca siempre todos los requisitos de seguridad

- ❗ No utilice esta máquina con las manos mojadas, ni lave el acondicionador de aire portátil directamente con agua, ni coloque esta máquina cerca de una fuente de agua.
- ❗ No introduzca las manos en la salida de aire ni en su interior.
- ❗ No coloque pesos pesados sobre la unidad.
- ❗ No instale el aire acondicionado en un lugar donde haya gases o líquidos inflamables. Podría provocar un incendio.
- ❗ No utilice la máquina cuando haya tormenta eléctrica. Desconecte el interruptor principal de alimentación para evitar daños en la máquina.
- ❗ No desmonte ninguna pieza de la unidad a menos que se lo indique un técnico autorizado.
- ❗ No utilice detergentes líquidos o corrosivos para limpiar el aparato y no salpique agua u otro líquido sobre él, de lo contrario, podría dañar los componentes de plástico y provocar una descarga eléctrica.
- ❗ No utilice la unidad con un enchufe dañado o una toma suelta
- ❗ No utilice la unidad, en estas situaciones:
 - A: Cerca de una fuente de fuego.
 - B: Una zona en la que es probable que salpique aceite.
 - C: Una zona expuesta a la luz solar directa.
 - D: Una zona en la que es probable que salpique agua.
- ❗ No introduzca los dedos ni otros objetos en las salidas o entradas de aire, ya que el ventilador gira a gran velocidad y puede causar lesiones.

- ❗ La unidad de aire acondicionado debe almacenarse y transportarse en posición vertical, ya que de lo contrario podrían producirse daños en el compresor. En caso de duda, espere al menos 24 horas entre la instalación y el uso de la unidad.
- ❗ Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- ❗ No intente reparar el aire acondicionado por su cuenta. Todos los trabajos de reparación deben ser llevados a cabo por un instalador totalmente cualificado con las acreditaciones apropiadas.
- ❗ Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los peligros que conlleva. Los niños no deben jugar con el aparato.
- ❗ Detalles del tipo y capacidad de los fusibles T, 250 V CA, 3,15 A.
- ❗ No tire del cable de alimentación, no lo deforme, no lo modifique ni lo sumerja en agua. Si tira del cable de alimentación o lo utiliza de forma indebida, puede dañar el aparato y provocar una descarga eléctrica.
- ❗ Deberá respetarse la normativa nacional sobre gases.
- ❗ Mantenga las aberturas de ventilación libres de obstrucciones.
- ❗ Toda persona que trabaje o intervenga en un circuito de refrigerante debe estar en posesión de un certificado válido emitido por una autoridad de evaluación acreditada por la industria, que autorice su competencia para manipular refrigerantes de forma segura de acuerdo con una especificación de evaluación reconocida por la industria.



ADVERTENCIA El espacio para la instalación, uso, reparación y almacenamiento de este acondicionador de aire debe ser superior a 15 m².

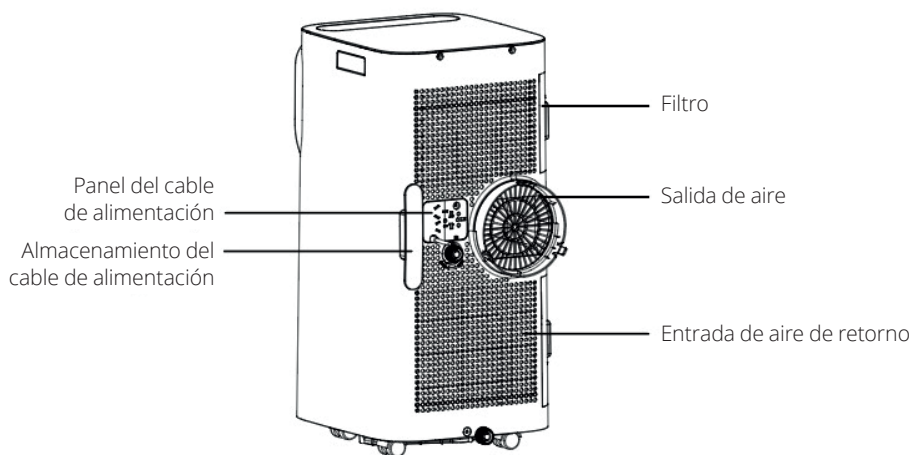
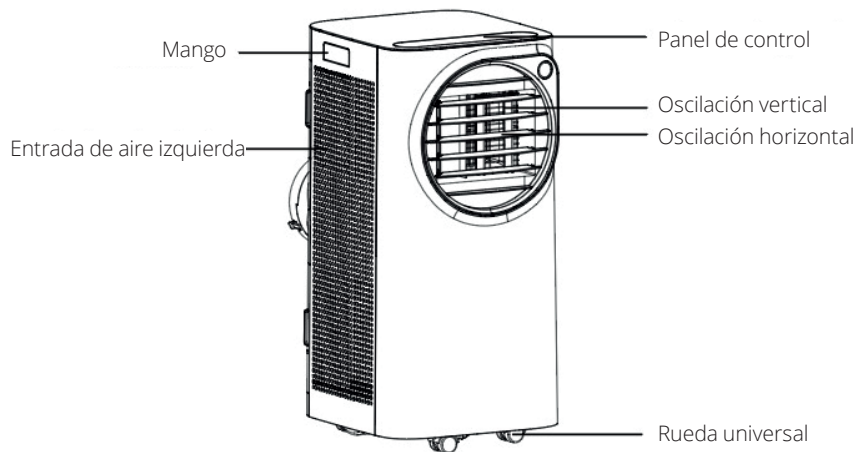
PRECAUCIÓN: No aplique aire frío sobre el cuerpo durante un periodo de tiempo prolongado. Limpie el aire acondicionado con un paño suave y seco. No utilice disolventes químicos, insecticidas ni materiales de pulverización inflamables que puedan dañar el aire acondicionado. No rocíe agua directamente sobre la unidad. Si el filtro de aire está muy sucio, se reducirá la capacidad de refrigeración o calefacción. Limpie el filtro de aire con regularidad.

Almacenamiento y reciclaje




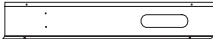


Esta marca indica que este producto no debe eliminarse con otros residuos domésticos en toda la UE. Para evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud humana derivados de la eliminación incontrolada de residuos, recíclelo de forma responsable para promover la reutilización sostenible de los recursos materiales. Para devolver su dispositivo usado, utilice los sistemas de devolución y recogida o póngase en contacto con el establecimiento donde adquirió el producto. Ellos pueden hacerse cargo de este producto para reciclarlo de forma segura para el medio ambiente.



Productos



Accesorios

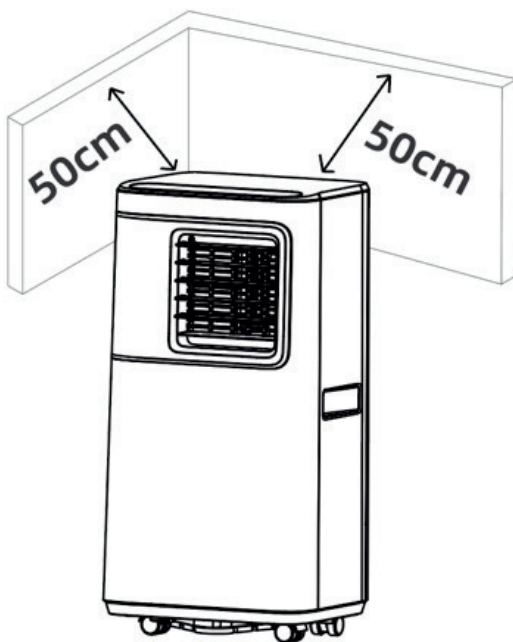
Piezas	Nombre de la pieza	Cantidad
	Manguera de escape de aire	1 juego
	Entrada de manguera	1 unidad
	Salida de manguera	1 unidad
	Ventana corredera	1 unidad
	Mando a distancia	1 unidad
	Tubo de desagüe	1 unidad

Instalación

Coloque la unidad sobre una superficie plana con al menos 50 cm de espacio libre a su alrededor, para permitir una buena circulación del aire. Deje la unidad en posición vertical durante al menos 24 horas después de la entrega o de haberla almacenado de lado.

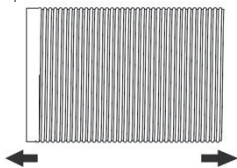


Advertencia: No utilice el aparato cerca de materiales combustibles o explosivos, fuentes de calor o cualquier objeto que pueda bloquear la entrada y salida de aire. Mantenga la entrada y salida libre de cualquier obstrucción. Utilícelo sólo en habitaciones que superen el tamaño indicado en la placa de características de la unidad.
on the unit rating plate.

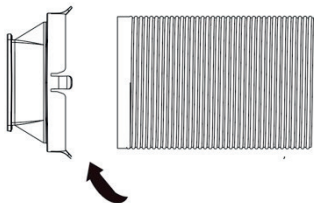


Instalación del tubo de escape

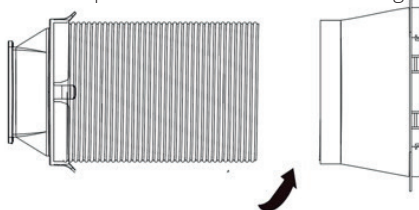
1. Extienda la manguera de escape de aire sacando los dos extremos de la manguera.



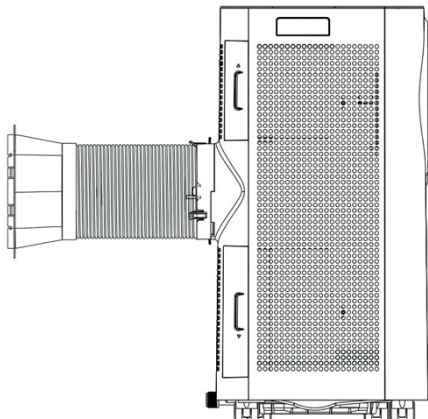
2. Inserte la manguera de escape de aire en la entrada de la manguera.



3. Inserte la manguera de escape de aire en la salida de la manguera.



4. Inserte la entrada de la manguera en el soporte situado en la parte posterior de la unidad.

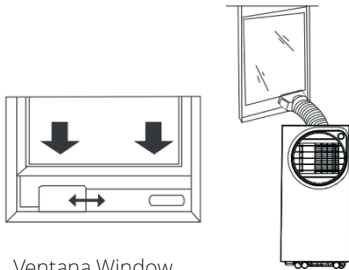


Instalación de correderas de ventana

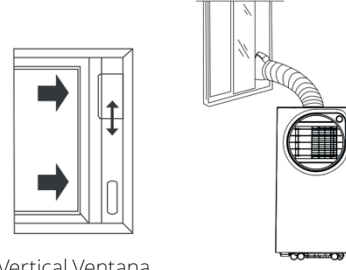
El kit de deslizamiento de su ventana ha sido diseñado para adaptarse a la mayoría de las aplicaciones estándar de ventanas "Verticales" y "Horizontales"; sin embargo, puede ser necesario que usted improvise/modifique algún aspecto de los procedimientos de instalación para ciertos tipos de ventanas.

NOTA: Un tornillo de bloqueo de plástico sujeta el kit deslizante de la ventana durante el envío. Antes de la instalación, retire el tornillo de bloqueo, ajústelo a la longitud deseada y utilice el tornillo de bloqueo suministrado para fijarlo.

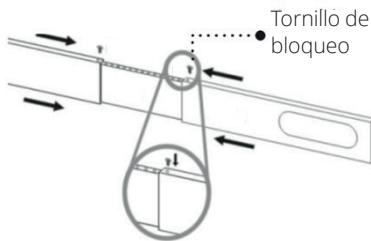
NOTA: Si el hueco de la ventana es inferior a la longitud mínima del Kit de deslizador de ventana, corte el que tiene un agujero corto para que quepa en la abertura de la ventana. Nunca corte el orificio del kit de deslizador de ventana.



Ventana Window

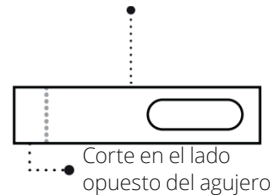


Vertical Ventana



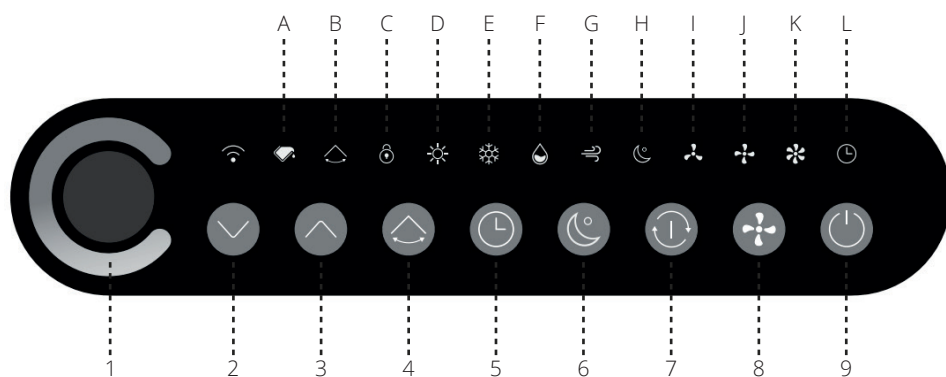
Tornillo de bloqueo

El kit de deslizamiento de la ventana puede fijarse insertando el tornillo de bloqueo



Corte en el lado opuesto del agujero

Panel de control



1. Visualización de temperatura y temporizador
2. Botón abajo
3. Botón arriba
4. Botón basculante
5. Botón del temporizador
6. Botón de modo de reposo
7. Botón de modo
8. FBotón de velocidad del ventilador
9. Encendido/apagado

- A. Icono de agua llena
- B. Icono del columpio
- C. Icono de bloqueo para niños
- D. Icono del modo de calefacción
- E. Icono del modo de refrigeración
- F. Icono del modo deshumidificador
- G. Icono del modo ventilador
- H. Icono del modo de reposo
- I. Icono de baja velocidad del ventilador
- J. Icono de velocidad media del ventilador
- K. Icono de alta velocidad del ventilador
- L. Icono del temporizador

Instrucciones de uso

1. Botón de encendido/apagado

Pulse este botón para encender o apagar el aparato.

2. Botón del ventilador

Encienda la máquina, pulse el botón del ventilador para seleccionar el ventilador deseado con velocidad Baja / Media / Alta. La máquina tiene un modo de ventilador automático que ajustará la velocidad del ventilador en función de la temperatura. Pulse el botón de velocidad de la unidad hasta que se enciendan todos los iconos de velocidad.


3. Botón de modo

Pulse el botón MODE hasta que se encienda la luz correspondiente al Modo deseado.

Modo refrigeración: – reduce la temperatura de la habitación.


- Pulse **Mode** hasta que se encienda la luz de refrigeración. ❄️
- Pulse **Arriba / Abajo** para ajustar la temperatura (rango 16 °C - 32 °C).
- Pulse **Velocidad** hasta que se ilumine la luz de velocidad del ventilador deseada.

Modo seco: reduce el nivel de humedad de la habitación.

- Encienda el aparato y pulse Mode hasta que se encienda la luz del deshumidificador. 
- El intervalo de humedad oscila entre el 35% y el 80%, siendo el estado inicial "35". El valor aumenta o disminuye un 5% cada vez que se pulsa el botón "**Arriba**" o "**Abajo**".
- Pulse Velocidad hasta que se ilumine la luz de velocidad del ventilador deseada.
- Con la unidad apagada, conecte la manguera de desagüe a la salida de desagüe continuo.
- Coloque la salida de la manguera de desagüe en un cubo o desagüe, asegurándose de que el extremo no esté sumergido en agua, ya que esto podría provocar un bloqueo de aire. Asegúrese de que la manguera tiene un ángulo superior a 20°.
- La manguera de escape no es necesaria. El aire seco saldrá por el escape de aire.

Nota: El agua no se drenará por la salida hasta que el depósito interno de 0,8 l esté lleno, lo que puede tardar entre 4 y 5 horas. Si se utiliza sin una manguera de drenaje conectada, el agua se acumulará en el depósito interno. El aparato se apagará automáticamente cuando el depósito esté lleno y en la pantalla aparecerá "P1". Para obtener resultados óptimos, asegúrese de que la temperatura ambiente es de al menos 18 °C. En modo deshumidificador; a temperaturas de 16 °C o inferiores la unidad entrará en modo descongelación.

Modo ventilador – hace circular el aire en la habitación.

- Pulse **Mode** hasta que se encienda la luz **del modo Ventilador**. 
- Sólo se enciende el motor del ventilador, el compresor se para.
- Pulse **Velocidad** hasta que se ilumine la luz de velocidad del ventilador deseada.
- El apagado automático se producirá cuando el depósito esté lleno y se mostrará "P1" en la pantalla.

Modo calefacción - aumenta la temperatura de la habitación.

- Pulse **Mode** hasta que se encienda la luz de calentamiento..
- Pulse **Up / Down** para ajustar la temperatura (rango 16 °C - 32 °C).
- Pulse **Velocidad** hasta que se ilumine la luz de velocidad del ventilador deseada.
- Cuando se apaga la máquina, el compresor se detiene inmediatamente, mientras que el ventilador seguirá funcionando durante 30 segundos para soplar el calor residual.

Nota: hay una luz indicadora de modo en el panel frontal, el color de la luz cambia á según el modo seleccionado.

- Azul - Modo refrigeración
- Blanco - Modo deshumidificación
- Verde - Modo ventilador
- Rojo - Agua llena
- Calefacción naranja

4. Botón de modo de reposo

Reduce la velocidad del ventilador a baja velocidad y oscurece el panel de control.

Pulse el botón **Sleep** de la unidad para activar o desactivar el modo de reposo.

La temperatura preajustada aumentará en 1°C después de 1 hora, y aumentará en 2°C después de 2 horas. La unidad funcionará durante 6 horas en este modo.

5. Botón Temporizador

a. Pulse el botón del temporizador, se encenderá el indicador del temporizador. 

b. Pulse **Arriba / Abajo** repetidamente para ajustar el tiempo de retardo a OFF.

c. Para cancelar el temporizador, pulse dos veces el botón **Temporizador**

Nota: Las unidades representan horas. Por ejemplo, "01" equivale a 1 hora.

6. Botón basculante

Activa o desactiva las rejillas automáticas.

Pulse el botón **Swing** para activar o desactivar las lamas automáticas.

7. Bloqueo para niños

Mantenga pulsados los botones Swing  y Temporizador  de la unidad durante 3 segundos para activar / desactivar el bloqueo para niños.

8. Botón Arriba o Abajo

a. Cada vez que se pulse el botón arriba o abajo, la temperatura de ajuste aumentará o disminuirá en 1°C.

b. Pulse el botón **arriba** o **abajo** para seleccionar la hora deseada.

c. Mantenga pulsados los botones arriba y abajo al mismo tiempo para cambiar entre "°C" y "°F".

Protección del compresor

ESPERE 3 MINUTOS ANTES DE REANUDAR LA OPERACIÓN

Después de que la unidad se haya detenido, no podrá reiniciarse durante 3 minutos.


El funcionamiento se reiniciará automáticamente transcurridos 3 minutos.

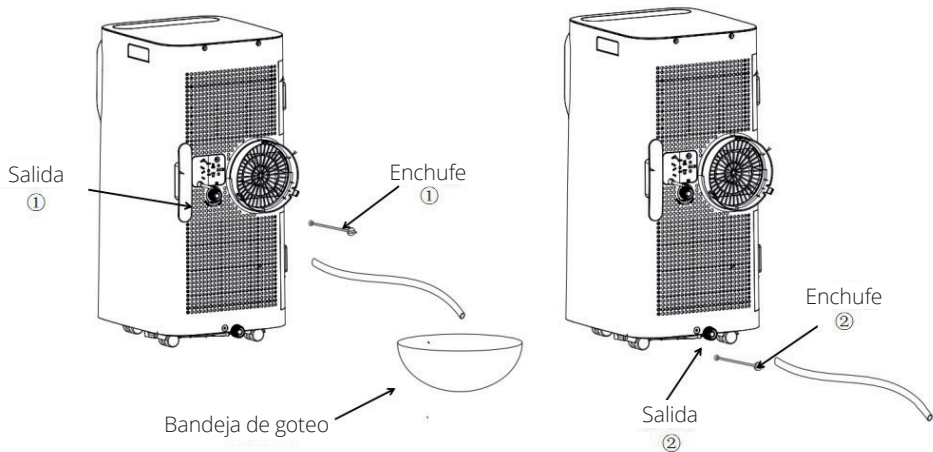
Desescarche automático

Cuando la temperatura ambiente es baja, puede acumularse escarcha en el evaporador. Si esto ocurre, el compresor se detendrá y el ventilador estará en alta velocidad, la máquina entrará en estado anti-congelación, la máquina se reiniciará automáticamente una vez que el exceso de escarcha se haya eliminado.

Drenaje

Este aire acondicionado está equipado con evaporación automática del agua, por lo que el compartimento de agua no se llenará normalmente en el modo de refrigeración a menos que haya mucha humedad. Por lo general, el drenaje de agua sólo será necesario al final de la temporada.

Nota: Cuando el depósito de agua esté lleno, la unidad se detendrá por completo, el panel de control mostrará "P1" y el icono  parpadeará. El compresor y el ventilador no se volverán a poner en marcha hasta que se haya vaciado el depósito.



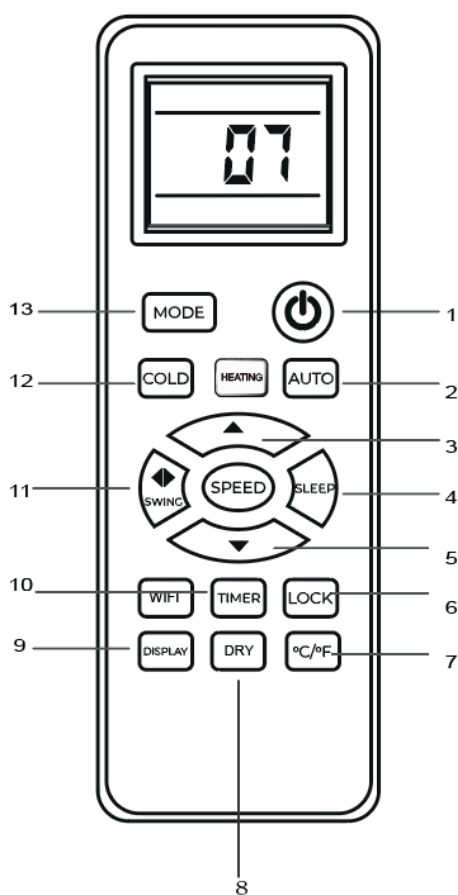
Drenaje para modo refrigeración y deshumidificación

- Desenchufe la unidad de la fuente de alimentación. Retire el tapón de drenaje superior ① cuando drene para el modo de deshumidificación / Retire el tapón de drenaje inferior ② cuando drene para el modo de refrigeración, haciendo esta operación puede derramarse algo de agua residual por lo que debe tener una bandeja de goteo (no suministrada) para recoger el agua.
- Conecte la manguera de desagüe (suministrada) como se muestra en el diagrama. El agua puede drenarse continuamente a través de la manguera a un desagüe de suelo o bandeja de goteo.
- Encienda la unidad.

Aire acondicionado portátil

Mando a distancia

El mando a distancia duplica las funciones del panel de control para un manejo cómodo a distancia.

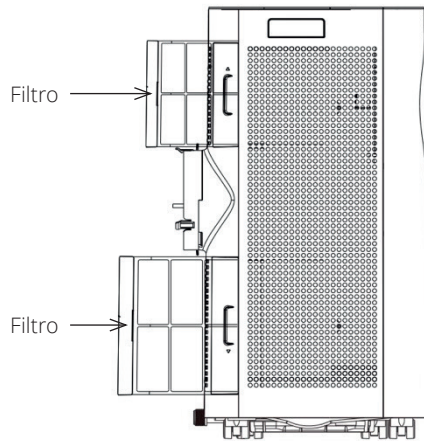


1. Botón de encendido/apagado
2. Botón Auto
3. Botón arriba
4. Botón de modo de reposo para niños
5. Botón abajo
6. Botón de unidad de temperatura
7. Botón de modo seco
8. Botón de modo de refrigeración
9. Botón de visualización
10. Botón del temporizador
11. Botón basculante
12. Botón de modo de refrigeración
13. Botón de selección de modo

Mantenimiento y almacenamiento

El exceso de polvo puede restringir el flujo de aire, lo que reducirá la eficiencia y puede dañar la unidad. El filtro (x4) debe limpiarse periódicamente.

- Asegúrese de que la unidad está apagada y desenchufada de la red eléctrica.
- Retire el filtro de la unidad.
- Utilice un aspirador para eliminar el polvo del filtro
- Enjuague el filtro con agua corriente.
- Deje que el filtro se seque completamente al aire antes de volver a instalarlo.



Advertencia: No toque la entrada de aire ni la superficie del evaporador, situada detrás del filtro. De lo contrario, podría sufrir lesiones. Asegúrese siempre de que el filtro esté completamente seco antes de volver a instalarlo en la unidad.

Almacenamiento: Si la unidad no se va a utilizar durante un período prolongado, drene completamente el agua y seque la unidad dejando la tapa de drenaje fuera. Alternativamente, seque la unidad dejándola en modo ventilador con el tubo de drenaje conectado a la salida de drenaje continuo, hasta que el tubo de drenaje se seque. Guárdelo en un lugar seco y bien ventilado.

Advertencia sobre la Directiva RAEE

Significado de cubo de basura con ruedas tachado

El símbolo adyacente de un contenedor con ruedas tachado indica que este aparato está sujeto a la Directiva 2012/19/UE. Esta directiva establece que no debe desechar este aparato con los residuos domésticos generales al final de su vida útil, sino llevarla a un punto de recogida especialmente establecido, un centro de reciclaje o una empresa de eliminación de residuos. Esta eliminación es gratuita para usted. Proteja el medio ambiente y deséchelo correctamente.



Solución de problemas

Antes de llamar al servicio técnico, pruebe las siguientes sugerencias si su unidad no funciona correctamente.

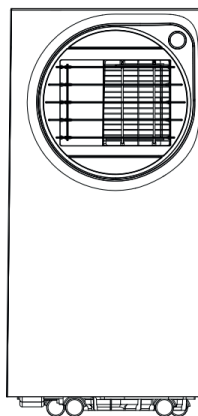
Mensaje de error en la pantalla	Significado	solución
E1	Error del sensor de temperatura interior	Si el fallo persiste , póngase en contacto con un distribuidor autorizado.
E2	Error del sensor de temperatura de la bobina	La unidad está en modo de descongelación y se reiniciará automáticamente una vez que se haya eliminado el exceso de escarcha.
P1	Agua llena	Drenar el agua

Problemas	Posible causa	Posible remedio
La unidad no Drenar el agua arranca al pulsar el botón ON/OFF	P1 aparece en la ventana de visualización	Drenar el agua
	La temperatura ambiente es inferior a la temperatura ajustada (modo refrigeración)	Restablecer la temperatura
No es lo suficientemente frio	Las ventanas o puertas de la habitación no están cerradas	Asegúrese de que todas las ventanas y puertas están cerradas
	El conducto de salida de aire no está conectado o está obstruido.	Conecte el conducto y asegúrese de que puede funcionar correctamente
	Hay fuentes de calor dentro de la habitación	Si es posible, retire las fuentes de calor
	Temperatura demasiado alta	Disminuir la temperatura programada
	El filtro de aire está obstruido por el polvo	Limpiar el filtro de aire
	La unidad tardará unos 3 minutos de funcionamiento antes de enfriarse	Un control por microprocesador retrasa el funcionamiento del compresor hasta que han transcurrido 3 minutos
Ruidos o vibraciones	La superficie no está nivelada o no es lo suficientemente plana	Si es posible, coloque la unidad sobre una superficie plana y nivelada
Gorgoteo	El sonido procede del flujo del refrigerante en el interior del aire acondicionado	Es normal
La unidad deja de funcionar	El aparato se está descongelando	La unidad está en modo de descongelación y se reiniciará automáticamente una vez que se haya eliminado el exceso de escarcha



MANUALE DI UTILIZZO DELLA MACCHINA E DEL TELECOMANDO

AX4008 (FREDDO/CALDO)



Contenuti

Unità di condizionamento dell'aria

- | | | | | | |
|----|--------------------------|----|---------------------------------------|-----------|--|
| 74 | Precauzioni di sicurezza | 80 | Installazione del tubo di scarico | 88 | Manutenzione e stoccaggio |
| 76 | Stoccaggio e riciclaggio | 81 | Installazione di cursori per finestre | 89 | WEEE Avvertenza sulla direttiva |
| 77 | Panoramica del prodotto | 82 | Pannello di controllo | 89 | Risoluzione dei problemi |
| 78 | Accessori | 83 | Istruzioni per il funzionamento | 87 | Telecomando dell'unità di condizionamento portatile |
| 79 | Installazione | | | | |

Precauzioni per la sicurezza

La vostra sicurezza e quella degli altri è molto importante. In questo manuale e sull'apparecchio sono riportate importanti avvertenze di sicurezza.

Leggere e rispettare sempre tutti i requisiti.

- ❗ Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate, non lavare il condizionatore portatile direttamente con l'acqua e non collocarlo in prossimità di una fonte d'acqua.
- ❗ Non inserire le mani nell'uscita dell'aria o al suo interno.
- ❗ Non collocare pesi pesanti sull'unità.
- ❗ Non installare il condizionatore d'aria in un luogo in cui siano presenti gas o liquidi infiammabili. Potrebbe causare incendi.
- ❗ Non utilizzare in caso di tempesta di fulmini. Interrompere l'interruttore di alimentazione primaria per evitare che la macchina si danneggi.
- ❗ Non rimuovere alcuna parte dell'unità se non su indicazione di un tecnico autorizzato.
- ❗ Non utilizzare detergenti liquidi o corrosivi per pulire l'apparecchio e non spruzzare acqua o altri liquidi, si potrebbero danneggiare i componenti in plastica e causare scosse elettriche.
- ❗ Non utilizzare l'unità con una spina danneggiata o una presa allentata.
- ❗ Non utilizzare l'unità in queste situazioni:
 - A: Vicino a una fonte di fuoco.
 - B: Un'area in cui è probabile che l'olio schizzi.
 - C: Un'area esposta alla luce diretta del sole.
 - D: An area where water is likely to splash.
- ❗ Un'area in cui l'acqua può schizzare.
- ❗ Il condizionatore deve essere conservato e trasportato in posizione verticale, per evitare di danneggiare il compressore. In caso di dubbio, attendere almeno 24 ore tra l'installazione e l'utilizzo dell'unità.

-
- ❗ I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
 - ❗ Tutti i lavori di riparazione devono essere eseguiti da un tecnico qualificato e in possesso dei necessari accreditamenti.
 - ❗ Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli connessi.
 - ❗ Dettagli sul tipo e sulla portata dei fusibili T, 250V AC, 3,15A.
 - ❗ Non tirare, deformare o modificare il cavo di alimentazione e non immergerlo in acqua. Lo strappo o l'uso improprio del cavo di alimentazione può danneggiare l'unità e causare scosse elettriche.
 - ❗ Rispettare le norme nazionali in materia di gas.
 - ❗ Assicurarsi che le aperture di ventilazione siano sempre libere da ostruzioni.
 - ❗ Chiunque sia coinvolto nel lavoro o nell'accesso a un circuito refrigerante deve essere in possesso di un certificato valido rilasciato da un'autorità di valutazione accreditata dal settore, che ne autorizzi la competenza a maneggiare i refrigeranti in modo sicuro.



AVVERTENZA Lo spazio per l'installazione, l'uso, la riparazione e lo stoccaggio di questo condizionatore d'aria deve essere superiore a 15m².

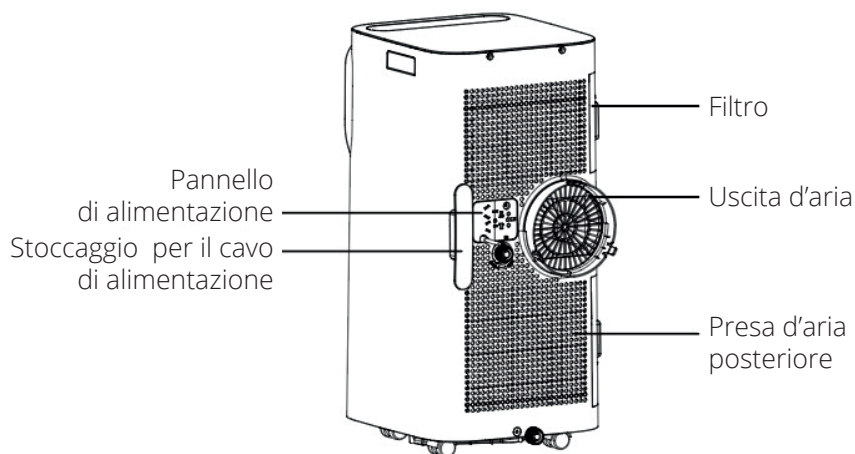
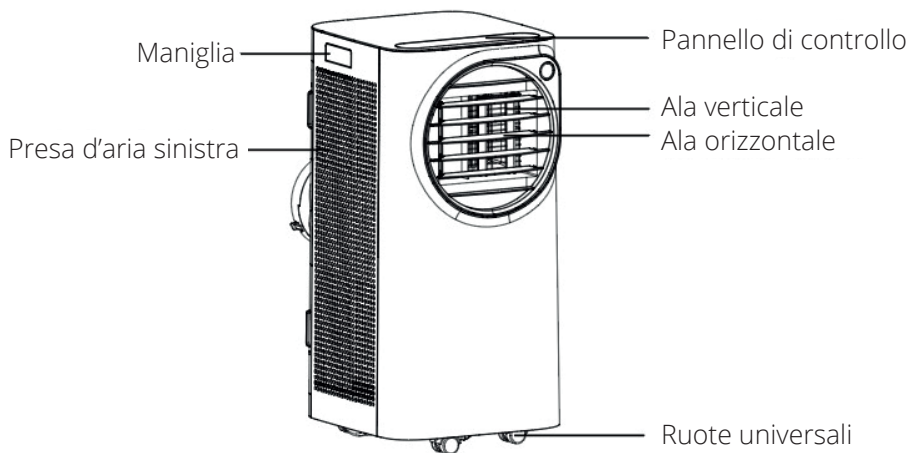
ATTENZIONE: Non applicare l'aria fredda sull' 'unità' per un lungo periodo di tempo. Pulire il condizionatore d'aria con un panno morbido e asciutto. Non utilizzare solventi chimici, insetticidi o materiali infiammabili che potrebbero danneggiare il condizionatore d'aria. Non spruzzare acqua direttamente sull'unità. Se il filtro dell'aria è molto sporco, la capacità di raffreddamento o di riscaldamento si riduce. Si consiglia di Pulire regolarmente il filtro dell'aria.

Stoccaggio e riciclaggio




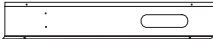


Questo simbolo indica che questo prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici in tutta l'UE. Per evitare possibili danni all'ambiente o alla salute umana dovuti a uno smaltimento incontrollato dei rifiuti, riciclarlo in modo responsabile per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse. Per restituire il dispositivo usato, utilizzare i sistemi di restituzione e raccolta o contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto. L'articolo potrà essere riciclato in modo sicuro per l'ambiente.



Panoramica del prodotto



Accessori

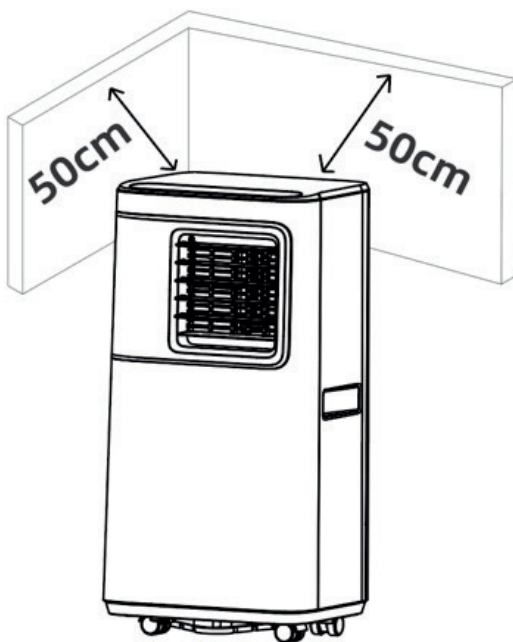
Parti di ricambio	Nome	Quantità
	Tubo di scarico dell'aria	1 set
	Ingresso tubo flessibile	1 pezzo
	Uscita del tubo flessibile	1 pezzo
	Cursore della finestra	1 set
	Comando da remoto	1 pezzo
	Tubo di scarico	1 pezzo

Installazione

Posizionare l'unità su una superficie piana con almeno 50 cm di spazio libero intorno, per consentire una buona circolazione dell'aria. Lasciare l'apparecchio in posizione verticale per almeno 24 ore dopo la consegna o l'immagazzinamento su un fianco.

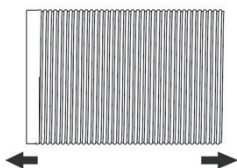


Avvertenza: Non operare in prossimità di materiali combustibili o esplosivi, di fonti di calore o di oggetti che possano bloccare l'ingresso e l'uscita dell'aria. Mantenere l'ingresso e l'uscita dell'aria la presa di corrente deve essere libera da qualsiasi ostacolo. Utilizzare solo in locali di dimensioni superiori a quelle indicate sulla targhetta dell'apparecchio.

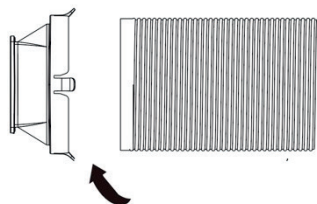


Installazione del tubo di scarico

1. Estendere il tubo di scarico dell'aria estraendo le due estremità del tubo.



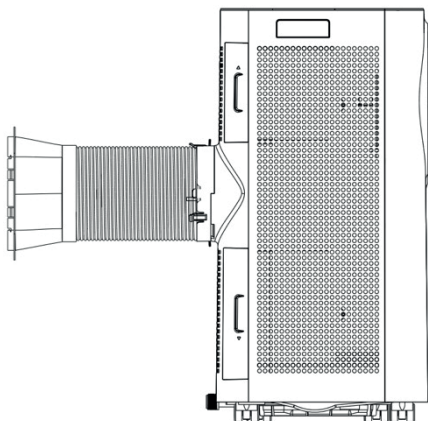
2. Inserire il tubo di scarico dell'aria nell'ingresso del tubo.



3. Inserire il tubo di scarico dell'aria nell'uscita del tubo.



4. Inserire l'ingresso del tubo flessibile nella staffa sul retro dell'unità.

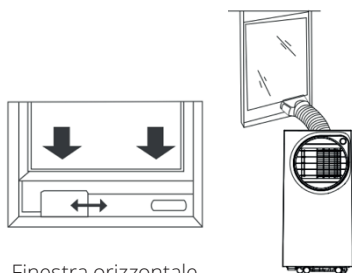


Installazione di cursori per finestre

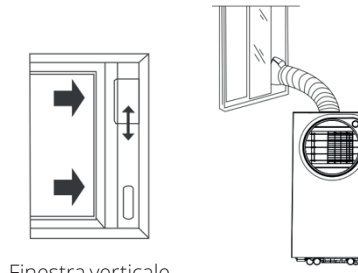
Il kit di guide per finestre è stato progettato per adattarsi alla maggior parte delle applicazioni standard di finestre "verticali" e "orizzontali"; tuttavia, potrebbe essere necessario migliorare/modificare alcuni aspetti delle procedure di installazione per alcuni tipi di finestre.

NOTA: · Una vite di bloccaggio in plastica tiene insieme il kit di scorrimento della finestra durante la spedizione. Prima dell'installazione, rimuovere la vite di bloccaggio, regolare la lunghezza desiderata e fissare con la vite di bloccaggio in dotazione.

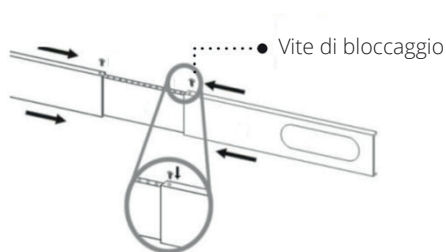
NOTA: · Se l'apertura della finestra è inferiore alla lunghezza minima del kit di scorrimento della finestra, tagliarlo con il foro per adattarlo all'apertura della finestra. Non tagliare mai il foro del kit di scorrimento della finestra.



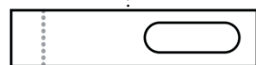
Finestra orizzontale



Finestra verticale

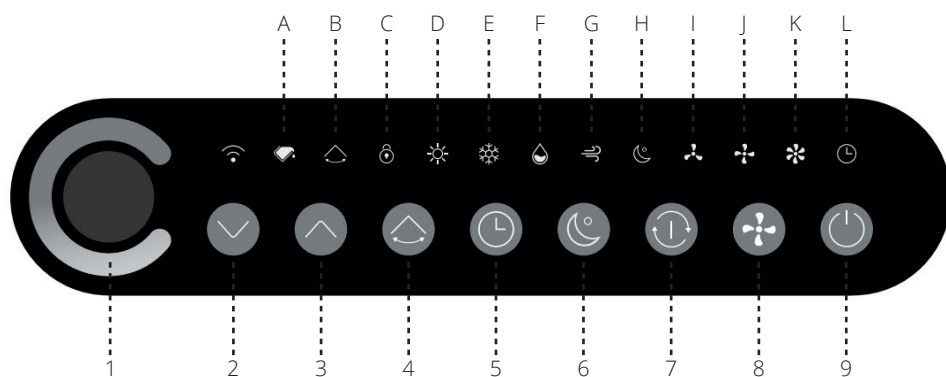


Il kit di scorrimento della finestra può essere messo in sicurezza inserendo la vite di bloccaggio



● Tagliare sul lato opposto del foro

Pannello di controllo



1. Display temperatura e timer
2. Pulsante giù di discesa
3. Pulsante di salita
4. Pulsante di oscillazione
5. Pulsante del timer
6. Pulsante della modalità Sleep
7. Pulsante di modalità
8. Pulsante della velocità della ventola
9. On/off

- A. Icona dell'acqua piena
- B. Icona dell'oscillazione
- C. Icona del blocco bambini
- D. Icona della modalità di riscaldamento
- E. Icona della modalità di raffreddamento
- F. Icona della modalità deumidificatore
- G. Icona della modalità ventilatore
- H. Icona della modalità Sleep
- I. Icona della bassa velocità della ventola
- J. Icona della velocità della ventola centrale
- K. Icona della velocità elevata della ventola
- L. Icona Timer

Istruzioni per il funzionamento

1. Pulsante di accensione/spegnimento


Premere questo pulsante per accendere o spegnere l'apparecchio.

2. Pulsante della ventola


Accendere la macchina, premere il pulsante della ventola per selezionare la ventola desiderata con velocità bassa / media / alta. L'apparecchio dispone di una modalità di ventilazione automatica che regola la velocità della ventola in base alla temperatura. Premere il pulsante Velocità sull'unità finché non si accendono le icone di tutte le velocità.

3. Pulsante di modalità

Premere il pulsante **MODE** finché non si accende la spia corrispondente alla modalità desiderata. **Modalità di raffreddamento** - abbassa la temperatura dell'ambiente.

- Premere **Mode** finché non si accende la spia del raffreddamento. 
- Premere **su / giù** per regolare la temperatura (intervallo 16°C - 32°C).
- Premere **Velocità** finché non si accende la spia della velocità del ventilatore desiderata.

Modalità Dry - riduce il livello di umidità della stanza.

- Accendere l'unità e poi premere **Mode** finché non si accende la spia del deumidificatore. 
- L'intervallo di umidità è compreso tra il 35% e l'80% e lo stato iniziale è '35'. Il valore aumenta o diminuisce del 5% ogni volta che si preme il pulsante "Su" o "Giù".
- Premere Velocità finché non si accende la spia della velocità del ventilatore desiderata.
- Mentre l'unità è spenta, collegare il tubo flessibile di scarico all'uscita di scarico continuo.
- Collocare l'uscita del tubo di drenaggio in un secchio o in uno scarico, assicurandosi che l'estremità non sia immersa nell'acqua per evitare un blocco d'aria. Assicurarsi che il tubo abbia un angolo superiore a 20°.
- Il tubo di scarico non è necessario. L'aria secca uscirà dallo scarico dell'aria.

Nota: l'acqua non defluirà dall'uscita finché il serbatoio interno da 0,8 l non sarà pieno, il che può richiedere 4-5 ore. Se viene utilizzato senza un tubo di scarico collegato, l'acqua si raccoglie nel serbatoio interno. Lo spegnimento automatico avviene quando il serbatoio è pieno e sul display viene visualizzato "P1". Per ottenere risultati ottimali, assicurarsi che la temperatura ambiente sia di almeno 18°C. In modalità deumidificatore, a temperature pari o inferiori a 16°C l'unità entra in modalità sbrinamento.

Modalità ventilatore - fa circolare l'aria nella stanza.

- Premere **Mode** finché non si accende la spia **della modalità Ventola**. ➡
- Solo il motore della ventola è acceso, il compressore si ferma.
- Premere **Velocità** finché non si accende la spia della velocità del ventilatore desiderata.
- L'autospegnimento si verifica quando il serbatoio è pieno e sul display viene visualizzato "P1".

Modalità riscaldamento - aumenta la temperatura della stanza.

- Premere **Mode** finché non si accende la spia del riscaldamento.
- Premere **su / giù** per regolare la temperatura (intervallo 16°C - 32°C).
- Premere **Velocità** finché non si accende la spia della velocità del ventilatore desiderata.
- Quando si accende la macchina, il compressore si ferma immediatamente, mentre il ventilatore continua a lavorare entro 30 secondi per soffiare il riscaldamento residuo.


Nota: sul pannello frontale è presente una spia di modalità, il cui colore cambia in base alla modalità selezionata.

- Blu - Modalità di raffreddamento
- Bianco - Modalità di deumidificazione
- Verde - Modalità ventilatore
- Rosso - Acqua piena
- Arancione-Riscaldamento

4. Pulsante della modalità Sleep

Riduce la velocità della ventola a bassa velocità e oscura il pannello di controllo. Premere il pulsante **Sleep** sull'unità per attivare/disattivare la modalità Sleep. La temperatura preimpostata aumenterà di 1°C dopo 1 ora e di 2°C dopo 2 ore. In questa modalità l'unità funziona per 6 ore.

5. Pulsante del timer

- Premere il pulsante del timer, l'indicatore del timer  si accende.
- Premere ripetutamente **Su / Giù** per impostare il ritardo di spegnimento.
- Per annullare il timer, premere due volte il pulsante Timer.

Nota: le unità rappresentano le ore. Ad esempio, "01" equivale a 1 ora.

6. Pulsante Swing

Attiva o disattiva le lamelle automatiche.

Premere il pulsante **Swing** per attivare/disattivare le lamelle automatiche.

7. Blocco per bambini

Tenere premuti i tasti **Swing**  e **Timer**  dell'unità per 3 secondi per attivare/disattivare il blocco bambini.

8. Pulsante Su o Giù

- Ogni volta che si preme il pulsante di aumento o diminuzione, la temperatura impostata aumenta o diminuisce di 1°C.
- Premere il pulsante su o giù per selezionare l'ora desiderata.
- Tenere premuti contemporaneamente i pulsanti su e giù per passare da "°C" a "°F".

Protezione del compressore

ATTENDERE 3 MINUTI PRIMA DI RIPRENDERE IL FUNZIONAMENTO


Dopo l'arresto, l'unità non può essere riavviata per 3 minuti. Il funzionamento si riavvia automaticamente dopo 3 minuti.

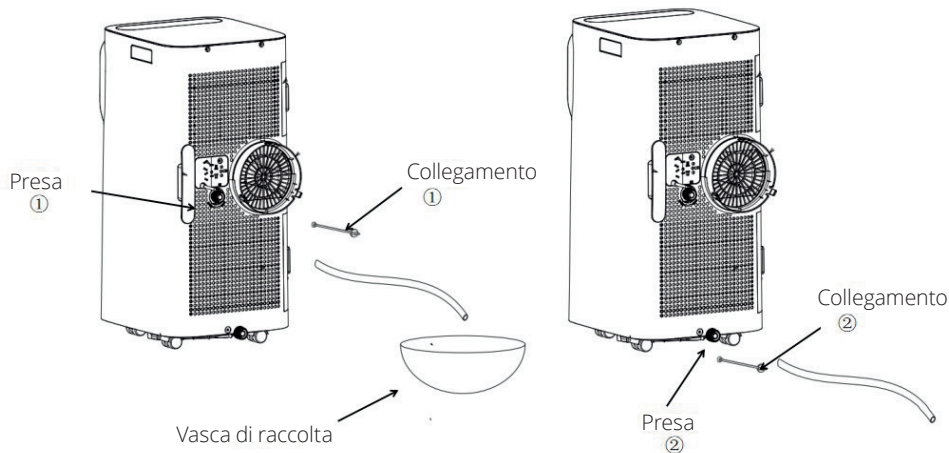
Sbrinamento automatico

Quando si opera a basse temperature ambiente, sull'evaporatore può formarsi della brina. In questo caso, il compressore si arresta e la ventola è ad alta velocità, la macchina entra in uno stato di antigelo e si riavvia automaticamente una volta eliminata la brina in eccesso.

Drenaggio

Questo condizionatore d'aria è dotato di un sistema di evaporazione automatica dell'acqua, per cui in genere il vano dell'acqua non si riempie in modalità di raffreddamento, a meno che non vi sia un'elevata umidità. Il drenaggio dell'acqua sarà generalmente necessario solo alla fine della stagione.

Nota: quando il serbatoio dell'acqua è pieno, l'unità si arresta completamente, il pannello di controllo visualizza "P1" e l'icona  lampeggia. Il compressore e il ventilatore non si riavvieranno finché il serbatoio non sarà stato svuotato.

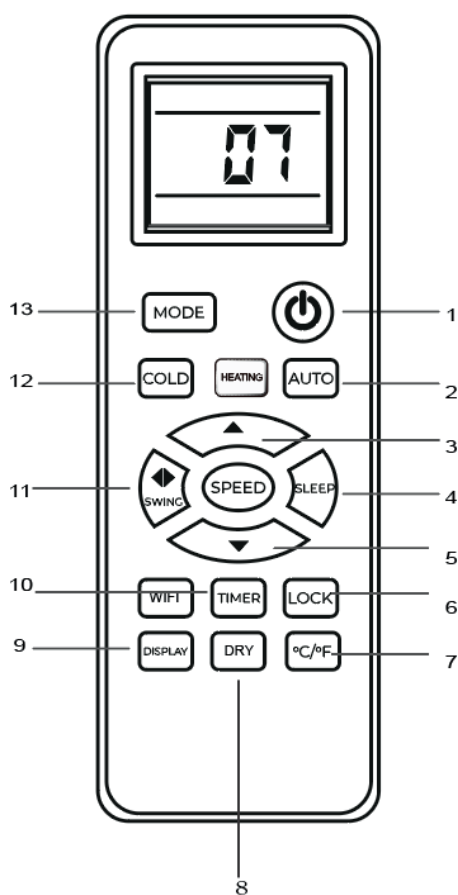


Drenaggio per la modalità di raffreddamento e deumidificazione

- Scollegare l'unità dalla fonte di alimentazione. Rimuovere il tappo di scarico superiore ① quando si scarica per la modalità di deumidificazione / Rimuovere il tappo di scarico inferiore ② quando si scarica per la modalità di raffreddamento; durante questa operazione potrebbe fuoriuscire un po' d'acqua residua, per cui è necessario disporre di una vaschetta di raccolta (non fornita).
- Collegare il tubo flessibile di scarico (in dotazione) come indicato nella figura. L'acqua può essere scaricata continuamente attraverso il tubo flessibile in uno scarico a pavimento o in una vaschetta di raccolta.
- Accendere l'unità.

Telecomando dell'unità di condizionamento portatile

Il telecomando raddoppia le funzioni del pannello di controllo per un comodo utilizzo a distanza.

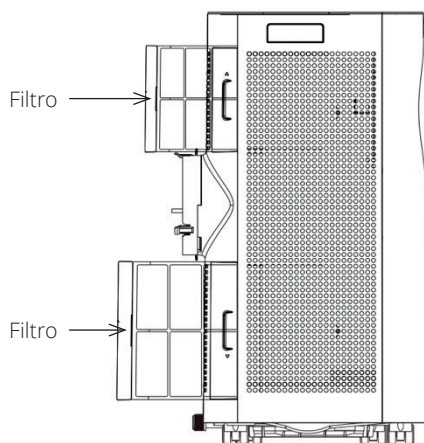


1. Pulsante di accensione/ spegnimento
2. Pulsante Auto
3. Pulsante di salita
4. Pulsante della modalità Sleep
5. Pulsante giù di discesa
6. Pulsante di blocco per bambini
7. Pulsante dell'unità di misura della temperatura
8. Pulsante della modalità a secco
9. Pulsante del display
10. Pulsante del timer
11. Pulsante di oscillazione
12. Pulsante della modalità di raffreddamento
13. Pulsante di selezione della modalità

Manutenzione e stoccaggio

L'eccesso di polvere può causare una limitazione del flusso d'aria, riducendo l'efficienza e danneggiando l'unità. Il filtro (x4) deve essere pulito regolarmente

- Assicurarsi che l'unità sia spenta e scollegata dalla rete elettrica.
- Rimuovere il filtro dall'unità.
- Utilizzare un aspirapolvere per rimuovere la polvere dal filtro.
- Sciacquare il filtro sotto l'acqua corrente.
- Lasciare asciugare completamente il filtro all'aria prima di reinstallarlo.



Attenzione: Non toccare l'ingresso dell'aria o la superficie dell'evaporatore, situata dietro il filtro. Ciò potrebbe causare lesioni. Assicurarsi sempre che il filtro sia completamente asciutto prima di reinstallarlo nell'unità.

Stoccaggio: Se l'unità non viene utilizzata per un periodo prolungato, scaricare completamente l'acqua e asciugare l'unità lasciando il tappo di drenaggio spento. In alternativa, asciugare l'unità lasciandola in modalità ventilatore con il tubo di drenaggio collegato all'uscita di scarico continua, finché il tubo di drenaggio non si asciuga. Conservare in un'area ben ventilata e asciutta.

WEEE Avvertenza sulla direttiva

Significato di pattumiera a ruote barrate

Il simbolo adiacente di un bidone barrato indica che questo dispositivo è soggetto alla direttiva 2012/19/UE. Questa direttiva stabilisce che il dispositivo non deve essere smaltito con i rifiuti domestici generici al termine del suo ciclo di vita, ma piuttosto deve essere smaltito in un punto di raccolta, in un centro di riciclaggio o in un'azienda di smaltimento dei rifiuti appositamente istituita. Questo smaltimento è gratuito. Proteggete l'ambiente e smaltitelo correttamente.



Risoluzione dei problemi

Prima di rivolgersi all'assistenza, provare a seguire i suggerimenti se l'unità non funziona correttamente.

Messaggio di errore sul display	Significato	Soluzione
E1	Errore del sensore di temperatura interna	Spegnere e riavviare l'apparecchio se il guasto persiste, contattare il distributore autorizzato.
E2	Errore del sensore di temperatura della bobina	L'unità è in modalità di sbrinamento e si riavvia automaticamente una volta rimossa la brina in eccesso.
P1	Acqua piena	Scaricare l'acqua

Problemi	Possibile causa	Possibile soluzione
L'unità non si avvia quando si preme il pulsante ON/OFF	P1 appare nella finestra di visualizzazione	Scaricare l'acqua
	La temperatura ambiente è inferiore alla temperatura impostata (modalità di raffreddamento)	Azzeramento della temperatura
Non abbastanza freddo	Le finestre o le porte della stanza non sono chiuse.	Assicurarsi che tutte le finestre e le porte siano chiuse
	Il condotto dell'aria di scarico non è collegato o è ostruito	Collegare il condotto e assicurarsi che possa funzionare correttamente
	Ci sono fonti di calore all'interno della stanza	Se possibile, rimuovere le fonti di calore
	L'impostazione della temperatura è troppo alta	Diminuire la temperatura impostata
	Il filtro dell'aria è bloccato dalla polvere	Pulire il filtro dell'aria
	L'unità impiega circa 3 minuti di funzionamento prima di raffreddarsi.	Un controllo a microprocessore ritarda il funzionamento del compressore fino allo scadere dei 3 minuti.
Rumore o vibrazioni	La superficie non è livellata o non è sufficientemente piana	Se possibile, collocare l'unità su una superficie piana e livellata.
Gorgoglio	Il suono proviene dal flusso del refrigerante all'interno del condizionatore.	È normale
L'unità smette di funzionare	L'unità si sta sbrinando.	L'unità è in modalità di sbrinamento e si riavvia automaticamente una volta eliminata la brina in eccesso.



aspenspumps.com



part of ASPEN PUMPS GROUP

Manufacturer: Aspen Pumps Ltd
Apex Way, Hailsham, East Sussex, BN27 3WA, UK
Tel: +44 (0)1323 848842 sales@aspenspumps.com

EU Distributor: Aspen Pumps France
353 Allée des Vergers, 76360 Barentin, France
Tel: +33 2 35 72 87 81 ventes@aspenspumps.com

EU Distributor: Aspen Pumps Deutschland GmbH
Tichauer Weg 30, 40231 Düsseldorf Germany
+49 211 467 979 info@aspenspumps.de



Follow us
  